

**Consejo General
9 de septiembre de 2013**

ACTA DE LA REUNIÓN

CELEBRADA EN EL CENTRO WILLIAM RAPPARD EL 9 DE SEPTIEMBRE DE 2013

Presidente: Sr. Shahid Bashir (Pakistán)

Antes de la aprobación del orden del día, el Presidente, en nombre del Consejo, expresa sus condolencias por el fallecimiento del ex Director General de la Organización Mundial del Comercio, Renato Ruggiero, al representante de Italia y, por su intermedio, al Gobierno de Italia y a la familia del Sr. Ruggiero. El Consejo General guarda un minuto de silencio en memoria del Sr. Ruggiero.

Los representantes de la Unión Europea y Costa Rica formulan declaraciones.

Al término de la reunión, el Presidente y los Miembros despiden a los Directores Generales Adjuntos salientes, Sra. Valentine Rugabwiza, Sr. Alejandro Jara, Sr. Harsha Singh y Sr. Rufus Yerxa, y les agradece su excelente contribución a la OMC y al sistema multilateral de comercio.

1 DECLARACIÓN DEL DIRECTOR GENERAL, SR. ROBERTO AZEVÊDO

1.1. El Presidente da la bienvenida al nuevo Director General, Sr. Roberto Azevêdo, en la primera reunión que celebra el Consejo General desde que el Sr. Azevêdo tomó posesión de su cargo el 1º de septiembre. El Presidente observa que el nuevo Director General recibió el apoyo de todos los Miembros de la OMC y fue elegido por consenso.

1.2. El Presidente recuerda que el Director General Azevêdo ha asumido sus funciones en la OMC en un momento crítico para la Organización, que está por celebrar la Novena Conferencia Ministerial. Sólo faltan 12 semanas para la reunión de Bali, y los Miembros no tienen mucho tiempo para llegar a un consenso sobre los resultados de la Conferencia. El Sr. Azevêdo apoya firmemente el sistema de comercio multilateral y es plenamente consciente de la dinámica de las negociaciones que se han llevado a cabo en el plano multilateral desde la conclusión de la Ronda Uruguay y desde la aprobación del Programa de Doha para el Desarrollo. El orador subraya que el Director General se encuentra en la mejor posición posible para actuar como catalizador y producir los resultados deseados en Bali y el año próximo, en las iniciativas que se tomen después de la Conferencia.

1.3. El Presidente dice que se centrará en las cuestiones comprendidas en el ámbito de competencia del Consejo General para asegurar que puedan incluirse en el paquete de Bali. En nombre de los Miembros, indica que todos están dispuestos a colaborar activamente y con firme empeño con el Director General.

1.4. El Director General, Sr. Roberto Azevêdo, formula una declaración al Consejo General. La declaración ha sido distribuida con la signatura JOB/GC/56 y se reproduce en el anexo I de la presente acta.

1.5. Hicieron uso de la palabra los representantes del Brasil; la República Dominicana (en nombre del Grupo Informal de Países en Desarrollo); Marruecos (en nombre del Grupo Africano); el Perú

(en nombre del GRULAC); Nepal (en nombre del Grupo de los PMA); el Japón; el Reino de la Arabia Saudita (en nombre del Grupo Asiático de Países en Desarrollo Miembros); Brunei Darussalam (en nombre de la ASEAN); Indonesia (en nombre del G-33); Mozambique (en nombre de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa (CPLP)); Jamaica (en nombre del Grupo ACP); Barbados (en nombre del Grupo de las Economías Pequeñas y Vulnerables); el Taipei Chino (en nombre del Grupo de Miembros de reciente adhesión); Egipto (también en nombre del Grupo Árabe); Ucrania; Cuba; Zimbabwe (en nombre del Grupo de Estados Miembros de la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC)); la Federación de Rusia; el Togo (en nombre de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMAO)); Australia (en nombre del Grupo de Cairns); Montenegro; China; México; los Estados Unidos; la Argentina; Nueva Zelandia; Kenya; Omán; la República de Corea; la India; Suiza; la Unión Europea; Mauricio; Chile; Bolivia (Estado Plurinacional de); el Canadá; Noruega; Bangladesh; Sri Lanka; Ghana; el Ecuador; Guinea; Costa Rica; Rwanda; Colombia; Côte d'Ivoire; Uganda; Uruguay; Guatemala; el Pakistán; el Camerún; Venezuela; el Reino Unido; Argelia (en calidad de observador); Seychelles (en calidad de observador); el Yemen (en calidad de observador); Bahamas (en calidad de observador) y Kazajstán (en calidad de observador). Sus declaraciones se reproducen en el anexo II de la presente acta.

1.6. El Consejo General toma nota de las declaraciones.

ANEXO I**DECLARACIÓN DEL DIRECTOR GENERAL SR. ROBERTO AZEVÉDO¹**

Señor Presidente, Embajador Luiz Alberto Figueiredo Machado, Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil y amigo de larga data, Jefes de Delegación, Embajadores, colegas, miembros de la Secretaría, amigos:

Nos reunimos hoy en un momento crucial. Es para mí un honor dirigirme a ustedes en calidad de Director General. A propósito del momento decisivo, tenemos que encontrar nuevas formas de describir esa situación. Hemos dicho que estamos en un momento decisivo, en una difícil coyuntura, en una situación límite ... son expresiones que venimos utilizando desde hace tiempo. Cada vez que asisto a una reunión trato de hallar un modo diferente de decirlo pero, en definitiva, la verdad es ésta: la economía mundial atraviesa un momento muy difícil, está en plena mutación. Muchas economías, en particular las economías desarrolladas, luchan todavía por recuperarse de los efectos de la crisis financiera. Van surgiendo otras cuestiones que siguen modificando nuestra forma de hacer las cosas y transforman fundamentalmente el paisaje de la economía mundial. Mientras tanto, los retos que plantea el desarrollo siguen siendo enormes. En esta época de cambios, creo que la función que desempeñamos aquí en la OMC es aún más importante. El sistema multilateral de comercio sigue siendo la mejor defensa contra el proteccionismo y el motor más potente para impulsar el crecimiento, la recuperación y el desarrollo.

No obstante, asumo mis nuevas funciones en un momento en que es evidente que el sistema tiene dificultades. Nos encontramos en un punto muerto. Prometo que haré todo lo que esté en mi mano para restaurar la confianza y la fe en esta Organización y en el sistema multilateral de comercio. No escatimaré esfuerzos para restablecer nuestra capacidad de lograr resultados en la misión fundamental de apoyar el crecimiento y el desarrollo en todo el mundo. Pero esto no lo puedo hacer solo. Hay varios caminos que podemos seguir: yo puedo proponer el rumbo, pero el trayecto hemos de elegirlo juntos. La fuerza de la Organización reside en ustedes. Son ustedes los que llevan el timón.

Me he reunido también con la Secretaría para transmitir un mensaje similar. Un mensaje que reconoce la importancia del factor humano y el poder del trabajo en equipo. Aseguré a los funcionarios que trabajaría estrechamente con ellos, en particular en varias cuestiones de gestión apremiantes. Mi colaboración con ellos no perderá de vista el objetivo principal: asegurar que la OMC siga siendo un centro de excelencia, a la vanguardia de las organizaciones que están al servicio de la comunidad internacional. Como Director General, defenderé la inclusión y colaboraré estrechamente con todo el mundo: desde los representantes en Ginebra hasta los Ministros; desde la Secretaría a los diversos colectivos interesados; desde la delegación más pequeña a la más grande. Además, la transparencia será para mí un criterio fundamental en todas las esferas del trabajo, así como en las cuestiones administrativas.

Tenemos que trabajar juntos para reparar y fortalecer el sistema y para garantizar que pueda responder a las necesidades de todos los Miembros y de una economía mundial en evolución. Para lograrlo, debemos ser sinceros acerca de los problemas que afrontamos. En la esfera de las negociaciones tenemos dificultades. Todos sabemos que esto sólo es una parte del trabajo que se hace aquí. Todos sabemos esto, pero también sabemos que lo que se hace en el frente de las negociaciones define a la OMC. Así es como nos ve el mundo, no hay escapatoria. No importa cuántas veces digamos que hacemos algo más que negociar, que aquí se hacen otras cosas que son sumamente importantes para el mundo, aunque el mundo no lo sepa. La gente nos juzga por nuestros progresos en la Ronda de Doha, esa es la realidad. Y la impresión que se tiene en el mundo es que se nos ha olvidado cómo se negocia. La sensación es de ineficacia, de parálisis. Nuestra incapacidad para abordar esta parálisis arroja una sombra que va más allá de la esfera de las negociaciones y se cierne sobre todas las parcelas de nuestra labor. Es esencial que inyectemos nueva vida a las negociaciones. Tenemos que enviar al mundo un mensaje claro e inequívoco de que la OMC es capaz de lograr acuerdos comerciales multilaterales.

Por eso es vital que tengamos éxito en la Conferencia Ministerial de Bali: ésta debe ser nuestra primera prioridad. El éxito en Bali acarrearía enormes beneficios, al mejorar las condiciones de

¹ También fue distribuida como JOB/GC/56.

vida de las personas, incluidos los más pobres, e impulsar el comercio en un momento decisivo para la economía mundial. No voy a enumerar aquí esos beneficios, me limitaré a decir lo siguiente: el éxito aportaría grandes beneficios, pero un fracaso tendría consecuencias aún mayores. Se acentuaría la percepción negativa actual, lo que nos retrasaría en todas las esferas de nuestra labor. Nuestra capacidad de responder a las exigencias de un mundo en continuo cambio está amenazada. Está en juego el futuro del sistema multilateral de comercio. Y si el sistema no funciona, al final, todo el mundo pierde. Quienes más pierden son las economías más pequeñas y más vulnerables. Tenemos el deber de lograr resultados para ellas.

El mundo no esperará a la OMC indefinidamente. Seguirá su curso y lo hará eligiendo opciones que no serán tan inclusivas o eficientes como los acuerdos negociados entre estas paredes. Éste es el mensaje que transmití la semana pasada en San Petersburgo a los dirigentes del G-20, quienes expresaron su firme apoyo a nuestros esfuerzos por alcanzar un acuerdo en Bali. En los próximos meses me pondré en contacto con otros grupos para tratar de conseguir también su apoyo.

Naturalmente la OMC también tiene otras prioridades. Debemos seguir fortaleciendo las funciones de aplicación y supervisión de la OMC para mantener la vigilancia frente al proteccionismo. Éste es uno de los aspectos más importantes de nuestro trabajo. El mecanismo de solución de diferencias es objeto de una gran demanda, lo que constituye una muestra más de la importancia del sistema de la OMC en tiempos de incertidumbre. Es una parte clave del sistema, y por eso debemos asegurarnos de que funciona adecuadamente y para todos, incluidos los más pobres. También hay que reforzar y mejorar la Ayuda para el Comercio y el Marco Integrado mejorado. Les aseguro una cosa: soy consciente de la importancia de todas las funciones clave de la Organización y no perderé de vista ninguna de ellas. Pero hoy debemos centrarnos en lo más inmediato. Debemos tratar de obtener resultados en Bali, que es nuestra primera prioridad.

El éxito en Bali dará impulso a todas nuestras actividades y nos permitirá avanzar en todos los ámbitos. Si obtenemos resultados satisfactorios en la Novena Conferencia Ministerial, volveremos a tener la seguridad de que vamos por el buen camino. Pero Bali no es el final del camino. El cumplimiento del mandato de Doha debe formar parte de todo programa futuro. Tenemos que examinar algunas de las cuestiones controvertidas que desde hace tanto tiempo nos dividen. Debemos estudiar con nuevos ojos posibles opciones. Tengo una idea de cómo podemos hacerlo. Pero antes de examinar el programa general debemos restablecer la confianza entre nosotros y la seguridad de que podemos alcanzar acuerdos y trazar una senda viable para las cuestiones de Doha, y debemos empezar ya.

¿Cómo lo vamos a lograr?

En primer lugar, voy a ser transparente, abierto e inclusivo. Éste será un aspecto fundamental del proceso que sigamos. Haré todo lo posible por asegurar que en nuestros trabajos para la Conferencia de Bali todos los Miembros participen y se oiga la opinión de todos. Soy consciente de que las distintas cuestiones que hay sobre la mesa no afectan a todos los Miembros por igual. Como es natural, adaptaré nuestros esfuerzos y nuestras consultas en consecuencia. Pero sea cual sea el camino que vayamos a seguir, quiero escucharles. Mi puerta siempre estará abierta para ustedes, y también lo estará la de todo mi equipo.

Como ustedes saben, ya he anunciado el nombramiento de mis Directores Generales Adjuntos. Son profesionales del comercio. Todos ustedes los conocen bien. Estarán al servicio de los Miembros y ayudarán a hacer avanzar los objetivos que compartimos. Les estoy agradecido de que hayan aceptado trabajar con nosotros. Como les comenté en mi exposición ante el Consejo General el pasado mes de enero, seré un Director General pragmático. Me voy a remangar la camisa y estaré a su lado en la mesa. De aquí a Bali, estaré fuera de Ginebra sólo cuando sea estrictamente necesario. Mi prioridad absoluta será lograr un resultado negociado de forma satisfactoria en la Novena Conferencia Ministerial.

En segundo lugar, quiero establecer un proceso claro para obtener el éxito en Bali. El tiempo apremia. Nuestro trabajo debe comenzar aquí y ahora. Por ello iniciaré consultas intensivas con los Miembros inmediatamente, esta misma semana. Así que prepárense. Las consultas tendrán lugar en diversos formatos y configuraciones a nivel de Embajadores. Nos centraremos en tres esferas fundamentales: la facilitación del comercio, el desarrollo y algunos elementos de la agricultura. Tengo la intención de celebrar una serie sucesiva de reuniones y dar a cada uno la oportunidad de

opinar sobre todos estos temas. También se celebrarán reuniones ordinarias del CNC, que convocaré según sea necesario.

Ahora debemos unir los tres elementos de Bali. Deben avanzar simultáneamente en lo que llamamos nuestro proceso horizontal. Tenemos que hacer frente a las cuestiones difíciles para identificar en una fase temprana del proceso dónde pueden lograrse avenencias. Y tenemos que examinar constantemente nuestros progresos. Muchas de las grandes cuestiones que nos separan son de carácter político. Como tenemos poco tiempo, también quiero empezar a incitar a las capitales a que participen más, a fin de superar los estancamientos, reducir las diferencias y acercarnos más a un acuerdo. Los altos funcionarios deben estar preparados para venir a Ginebra en determinados momentos a lo largo de las próximas semanas. Desde que he asumido mis funciones ya he tenido la oportunidad de hablar con varios dirigentes y Ministros, tanto en San Petersburgo como por teléfono, y voy a seguir poniéndome en contacto con otros. El componente de desarrollo será fundamental en este proceso, y escucharé con gran atención a los países en desarrollo y menos adelantados para asegurarme de que se tienen en cuenta sus intereses. De hecho, el proceso que dirigiré se coordinará estrechamente con la labor de los grupos de negociación. Ya he mantenido consultas con los Presidentes pertinentes sobre la forma de hacerlo.

Lo repito: el tiempo apremia. Sólo quedan 84 días hasta la Conferencia Ministerial. Debemos empezar a obtener resultados rápidamente en todos los aspectos de esta labor. La flexibilidad será crucial. Sé que, como negociadores comerciales, siempre tenemos la tentación de no ceder hasta el último momento. Eso es lo que hacemos. Pero en esta ocasión no puede ser así: todos debemos estar dispuestos a hacer algunos compromisos. No podemos perder de vista la perspectiva general. Siempre debemos recordar cuáles serían las consecuencias del fracaso: nos haría retroceder en todas las esferas de nuestro trabajo, menoscabando a la OMC y dando aún más la sensación de que no podemos negociar. Algunas capitales ya están buscando en otra parte soluciones que no serán multilaterales; serán soluciones de segunda, que dejarán sin respuesta muchos de los principales desafíos. Eso no nos conviene a ninguno de nosotros aquí, ni conviene al mundo.

Debemos comprometernos a obtener un acuerdo antes de subir al avión que nos llevará a Bali. Es crucial que lo logremos. Todos nosotros necesitamos a la OMC. La gente corriente también la necesita, aunque no lo sepa. En última instancia deberíamos juzgar nuestra actuación por la forma en que cambia la vida de las personas. Creo que el sistema multilateral de comercio puede ser el motor principal del crecimiento y el desarrollo en el mundo, que sacará a la gente de la pobreza, mejorará los niveles de vida y contribuirá a encarrilar la economía mundial. Ahora tenemos una oportunidad única de volver a situar a la OMC en el sitio que le corresponde, en el centro de este sistema, y de lograr que cumpla su misión.

Se acabó el entreacto: es hora de que la OMC vuelva al centro de la escena mundial. Es mucho lo que está en juego. Tenemos que lograr resultados y, si trabajamos juntos, no me cabe duda de que lo conseguiremos.

Gracias; espero con interés trabajar con todos ustedes.

ANEXO II**DECLARACIONES DE LAS DELEGACIONES****1. Brasil** (Excmo. Sr. Luiz Alberto Figueiredo Machado, Ministro de Relaciones Exteriores)

Ante todo, deseo expresar mi gran satisfacción por estar aquí hoy en esta reunión muy especial del Consejo General. De hecho, tengo el orgullo de dar una cordial bienvenida al Embajador Azevêdo, nuestro nuevo Director General. Para el Brasil, la decisión de proponer la candidatura del Sr. Azevêdo ha sido una expresión natural de nuestro profundo e inquebrantable compromiso con el multilateralismo y, en particular, con esta Organización. Las cualidades del Embajador Azevêdo como negociador digno de confianza, creativo, imparcial y capaz son conocidas por todos. Todos los Miembros así lo reconocieron cuando decidieron confiarle la responsabilidad de dirigir la OMC en esta coyuntura crítica. Tengo plena certeza de que su actuación estará a la altura de las expectativas. Le deseo el mayor de los éxitos y quiero asegurarle el pleno apoyo del Brasil.

La Ronda de Doha se encuentra estancada desde julio de 2008. No obstante, en los últimos cinco años se han desplegado arduos esfuerzos que no han sido en vano. Como suele decirse, la OMC es mucho más que la Ronda de Doha. Ha demostrado su valía evitando el proteccionismo rebelde durante la crisis financiera y económica más grave que haya ocurrido desde la creación del sistema comercial multilateral. Además de su labor ordinaria y sus actividades de divulgación, también ha logrado resultados notables: aparte de su labor cotidiana a nivel de comités, ha acogido a nuevos Miembros y ha solucionado diferencias comerciales. El Gobierno del Brasil está convencido de que la OMC es el foro más importante y adecuado para debatir y abordar cuestiones de comercio a nivel mundial. Sin embargo, a largo plazo la vitalidad del sistema depende de nuestra capacidad de lograr resultados negociados y de resolver en el momento actual las cuestiones que abarca la Ronda de Doha. La tarea más urgente que tenemos por delante es lograr un avance importante en la negociación del paquete de Bali. Ahora que el nuevo Director General comienza su mandato, no debemos olvidar que para reforzar el sistema multilateral de comercio -la tarea de lograr que la OMC funcione como debe- se requiere el compromiso sincero de todos y cada uno de los Miembros de esta Organización de respetar sus principios y objetivos. Ese compromiso debe traducirse en medidas concretas en la mesa de negociación. Para lograr un acuerdo sobre el paquete de Bali, las delegaciones tendrán que participar con franqueza, espíritu creativo y flexibilidad. El camino a Bali no será fácil, pero la ruta que ha señalado hoy el Director General, en cuanto a la celebración de negociaciones en las próximas semanas y meses, respaldadas por la voluntad política de los Miembros, cuenta con el pleno apoyo del Brasil. Ello debería permitirnos tener una idea clara, de ser posible para mediados de octubre, de los resultados que podemos alcanzar en Bali. Por lo tanto, aprovecho esta oportunidad para exhortar a todos los países, independientemente de su nivel de desarrollo, a seguir adelante teniendo en cuenta sus responsabilidades comunes como Miembros de esta Organización.

Señor Presidente, al recorrer el camino que nos lleva a la Conferencia Ministerial, no debemos olvidar que el tema central de Doha es el desarrollo. A su vez, el desarrollo está inextricablemente vinculado con el adelanto de las negociaciones para resolver las cuestiones agrícolas, que son de suma importancia para la mayoría de los Miembros y sobre todo para los países en desarrollo y menos adelantados. Junto con resultados positivos en la esfera de la facilitación del comercio y en el pilar de las cuestiones de desarrollo, eso es precisamente lo que se necesita para adoptar un conjunto sólido y equilibrado de medidas en Bali. No cabe duda de que tenemos mucho trabajo por delante. Pero hoy nos hemos reunido para celebrar. Por lo tanto, reitero mis felicitaciones a mi estimado amigo Roberto y del deseo el mayor de los éxitos. Como brasileño y como colega en la carrera diplomática, tengo la certeza de que no hay persona mejor calificada para hacer frente a la tarea que tenemos por delante. El comienzo de su mandato aquí es una pérdida para mi país, porque durante un tiempo no podremos contar con sus distinguidos servicios como diplomático brasileño, pero aceptamos esa pérdida porque representará un beneficio para el sistema multilateral de comercio.

Para concluir, tengo el gran honor de dar lectura a un mensaje dirigido al nuevo Director General por la Presidenta del Brasil, Sra. Dilma Rousseff:

"Felicitó calurosamente al Embajador Roberto Azevêdo por su nombramiento como Director General de la OMC. Estoy plenamente convencida de que posee usted todas

las cualidades necesarias para ayudar a los Miembros a revitalizar la Organización y encaminarla hacia un orden mundial más justo y próspero en este momento crítico para la economía mundial. El marco reglamentario y el mecanismo de solución de diferencias de la OMC son activos institucionales de enorme importancia para el sistema internacional. El buen funcionamiento y la eficacia del sistema multilateral de comercio redundan en interés de todos los Miembros. En los próximos años, la OMC debería dar nuevo impulso y renovado vigor al comercio mundial a fin de que la economía mundial reanude su crecimiento sobre la base de la justicia social. El primer paso por este camino será la Conferencia Ministerial de Bali, cuyo éxito será fundamental para la reactivación de las negociaciones de Doha y el fortalecimiento de la Organización. Le deseo el mayor de los éxitos en la empresa de hacer realidad esta nueva visión. La tarea de reactivar las negociaciones y revitalizar la OMC es un enorme desafío. Puede usted contar con que el Brasil apoya firmemente a la OMC y el multilateralismo como herramienta indispensable para promover la prosperidad y el desarrollo de todas las naciones. – Sra. Dilma Rousseff, Presidenta del Brasil."

2. República Dominicana (en nombre del Grupo Informal de Países en Desarrollo)

En nombre del Grupo Informal de Países en Desarrollo, quiero dar una muy cordial bienvenida al Sr. Roberto Azevêdo con motivo de su nombramiento como Director General de la OMC. Los países en desarrollo se sienten sumamente complacidos y honrados de que este cargo tan importante en el escenario mundial esté ahora ocupado por un nacional de un país en desarrollo, de hecho por una persona que ha participado activamente en las reuniones de nuestro Grupo. Confiamos en que las excelentes calificaciones del Sr. Azevêdo, su experiencia en cuestiones técnicas de comercio internacional y su conocimiento profundo de cómo funciona la OMC, así como su actitud abierta y su cálida personalidad, hacen que esté en una situación especialmente privilegiada para dirigir la Organización en estos tiempos azarosos pero interesantes.

Para el Sr. Azevêdo, la primera tarea será marcar el rumbo hacia el logro de un resultado positivo en Bali. Estamos plenamente de acuerdo en que la credibilidad del sistema multilateral de comercio está en juego. Como dijo acertadamente el Sr. Azevêdo, habrá un costo si no conseguimos ese resultado en Bali, y ese costo asumirá la forma de desafíos regionales al multilateralismo. Los países en desarrollo tienen la firme convicción de que el éxito de la Ronda de Doha es lo único que puede revitalizar el comercio y el crecimiento económico en el plano multilateral. La conclusión satisfactoria de la Ronda de Doha también podría restablecer el equilibrio en las normas comerciales y reforzar la alianza mundial para el desarrollo. Ello dará el muy necesario impulso a los esfuerzos de los países en desarrollo por reducir la pobreza en esta etapa, es decir, en los últimos años que nos quedan para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Como se ha señalado, el resultado de Bali no sólo tiene importancia fundamental para el futuro de la OMC. También es importante recordar que la OMC es mucho más que la Conferencia de Bali; hay otros campos de actividad que no deben dejarse de lado. Estamos seguros de que en esas otras esferas -la solución de diferencias, las adhesiones, la supervisión y la vigilancia, la asistencia técnica y la creación de capacidad- el Sr. Azevêdo utilizará sus sólidos talentos para continuar la ardua labor emprendida por su predecesor para reforzar estas importantes funciones de la OMC.

Señor Presidente, hay en español una expresión común -"ponerse a la orden"- que es difícil de traducir al inglés y que resume en cuatro palabras el mensaje que quiero hacer llegar al Sr. Azevêdo. Esta frase expresa la voluntad incondicional de prestar servicio. Esto es lo que, en nombre de nuestro Grupo, deseo ofrecer ahora al nuevo Director General.

3. Marruecos (en nombre del Grupo Africano)

En primer lugar, me complace expresar mis sinceras y calurosas felicitaciones al Sr. Roberto Azevêdo, el nuevo Director General de la OMC. Ahora que comienza su mandato, deseo asegurarle una vez más que el Grupo Africano lo apoyará plenamente en su labor conducente a la reunión de Bali y al período inmediatamente posterior.

También deseo expresar mis más sinceras felicitaciones a su equipo de gestión. Aplaudimos y felicitamos a los nuevos Directores Generales Adjuntos, Yi Xiaozhun (China), Karl-Ernst Brauner

(Alemania), David Shark (Estados Unidos de América) y a mi hermano, Yonov Frederick Agah (Nigeria).

Señor Director General, el Grupo Africano se complace en verlo a la cabeza de la OMC y le desea el mayor de los éxitos en el desempeño de las importantes funciones que se le han confiado en este momento crítico para los intereses de los Miembros de la OMC y para la Organización misma.

El Grupo Africano celebra que, por primera vez, la OMC estará dirigida por un diplomático de un país en desarrollo y, en este caso, de América Latina. Es un motivo de gran satisfacción para los países en desarrollo en general y para los países africanos en particular.

En nombre del Grupo Africano, también quiero señalar que el consenso en que se basó su nombramiento puede dar impulso a su nueva misión y proporcionar el apoyo necesario para dar impulso a las negociaciones previas a la Conferencia de Bali. Su función catalizadora y su capacidad de persuasión serán fundamentales para asegurar que los tres meses que faltan para la reunión de Bali se aprovechen plenamente a fin de que la Conferencia concluya con éxito y un sea un buen punto de partida para el Director General.

Teniendo esto presente, deseo aprovechar esta solemne ocasión para exponer las prioridades del Grupo Africano:

- El Grupo Africano sigue plenamente comprometido con el sistema multilateral de comercio, porque es el único sistema que permite que todos los países, independientemente de su tamaño o poder, participen en la elaboración de normas comerciales y aseguren su cumplimiento. Éste es el motivo por el cual el Grupo Africano espera que la OMC prepare una hoja de ruta ambiciosa y esté a la altura de los desafíos que plantea el comercio mundial.
- Una de las nuevas medidas que debería adoptar el Director General debería ser defender y promover el sistema multilateral de negociación, a fin de poner freno a la marginación gradual de la OMC que ha tenido lugar como consecuencia de la proliferación de acuerdos plurilaterales, como el proyecto de Asociación Transatlántica de la UE y los Estados Unidos y el Acuerdo de Asociación Transpacífico.
- El Programa de Doha para el Desarrollo debe seguir siendo el elemento central del mandato de la OMC.

El compromiso con la dimensión de desarrollo de la Ronda de Doha que ha reafirmado en repetidas ocasiones el Sr. Azevêdo debe reflejarse en su estrategia futura como Director General.

La primera misión del nuevo Director General debería ser asegurar el éxito de la Conferencia Ministerial de Bali mediante la adopción de un paquete de medidas equilibrado y satisfactorio para todos los Estados Miembros.

En la actualidad, faltando tres meses para la próxima Conferencia Ministerial, es evidente que nos encontramos en una coyuntura crítica y que es necesario acelerar considerablemente el ritmo de las negociaciones a fin de lograr un resultado significativo y positivo.

El Grupo Africano está resuelto a hacer cuanto esté a su alcance para lograr que se adopte un conjunto equilibrado de medidas en Bali en los tres ámbitos de su mandato: la facilitación del comercio, los aspectos relacionados con la agricultura y las cuestiones de desarrollo y relativas a los países menos adelantados.

El Grupo Africano considera que el proceso de negociación debería ser intensivo y eficaz y, al mismo tiempo, asegurar, bajo la dirección de los Presidentes de los grupos de negociación, el respeto de los principios de multilateralismo, inclusión y transparencia.

Se debería reflexionar sobre las dificultades que aguardan a la OMC después de Bali; ese proceso debería ser transparente e incluyente, porque en estos tiempos de incertidumbre económica, el futuro de la OMC interesa a todos los Estados Miembros.

Para concluir, deseo reafirmar que el Grupo Africano está dispuesto a colaborar con ánimo resuelto y a ayudar al Director General para que tenga éxito en su misión, y a hacer todo lo posible para que la OMC recupere su vigor, concluya la Ronda de Doha y, sobre todo, tenga éxito en Bali.

El Grupo Africano y los demás Miembros de la OMC tienen la obligación de superar las dificultades del momento. El futuro de nuestra Organización está en juego, y todos sabemos que el nuevo Director General tiene un ambicioso plan para el futuro, plan que respaldamos y apoyamos firmemente.

4. Perú (en nombre del GRULAC)

Es un gran honor para la delegación del Perú y para mí en particular, como coordinador del Grupo de América Latina y el Caribe (GRULAC), tomar la palabra en esta Reunión Extraordinaria del Consejo General para dar la bienvenida a nuestro amigo y colega, el Embajador Roberto Azevêdo, primer latinoamericano en asumir la responsabilidad de Director General de la Organización Mundial del Comercio (OMC). Su comprobado liderazgo y destacada trayectoria profesional auguran una fructífera gestión al frente de la OMC. Estamos seguros de que el Embajador contribuirá decisivamente a los objetivos de fortalecer un sistema multilateral de comercio transparente, predecible y basado en normas y de mantener los mercados abiertos, particularmente en un entorno económico mundial todavía muy complejo. Para ello cuenta usted con todo nuestro apoyo.

Asimismo, el GRULAC hace propicia esta ocasión para saludar la designación de los Directores Generales Adjuntos, Yi Xiaozhun, Karl-Ernst Brauner, Yonov Frederick Agah y David Shark, quienes iniciarán sus funciones el 1º de octubre.

América Latina y el Caribe, conformada por 33 países, con una población de 630 millones y un área geográfica de 23 millones de kilómetros cuadrados, ha registrado, en la última década, un crecimiento económico importante y ha sabido sobrellevar la recesión mundial al amparo de su privilegiada dotación de recursos naturales, energía, agua y biodiversidad y, en general, de políticas macroeconómicas prudentes. A pesar de ello, según las estadísticas del comercio mundial, la participación de América Latina y el Caribe en el intercambio mundial de mercancías desde 1994 se incrementó sólo ligeramente, pasando de 4,4% a 6%.

Nuestra región, con 82 millones de personas en situación de pobreza, enfrenta múltiples desafíos, tanto para la mejora de sus indicadores sociales, como en materia de infraestructura, de formación de capital humano, de desarrollo de la investigación y de innovación tecnológica. A ello se añade el proteccionismo agrícola de los países más adelantados que dificulta el pleno desarrollo de las ventajas comparativas de los países de la región. Éstos son grandes retos que requieren soluciones reales, en las que las oportunidades derivadas del comercio internacional resultan fundamentales. Como latinoamericano, el Embajador Azevêdo conoce bien estos retos y el potencial de nuestra región, y, estamos seguros, comparte nuestra convicción sobre el importante rol que juega el comercio y, en particular, la OMC, en la agenda de desarrollo de nuestra región. Nuestro objetivo seguirá siendo promover un mayor acceso a los mercados para nuestras exportaciones, así como incrementar la competitividad empresarial para promover el crecimiento del comercio y del empleo y para reducir la pobreza.

La Novena Conferencia Ministerial de la OMC, que se realizará en Bali (Indonesia) del 3 al 6 de diciembre, reviste la mayor prioridad y constituye una oportunidad para culminar las negociaciones en curso de la Ronda de Doha en tres áreas identificadas: facilitación del comercio, agricultura, e iniciativas de desarrollo, que comprendan en particular a los países menos adelantados. Tenga usted la seguridad, señor Azevêdo, que el GRULAC contribuirá decididamente a la obtención en Bali de un resultado sustantivo, equilibrado y que atienda los intereses y necesidades de todos los Miembros y que tenga en cuenta, en particular, la dimensión del desarrollo, conforme al mandato de Doha, con miras a dotar a la Organización de un nuevo dinamismo que fortalezca su credibilidad y vigencia. Bali no es el final del camino sino un importante paso que pondrá las bases para una conclusión exitosa de la Ronda de Doha y para la determinación de un programa de trabajo post Bali. Para ello, este importante proceso negociador hacia Bali debe mantener los principios de transparencia, inclusión y plena participación de la membresía.

Consideramos asimismo que la OMC debe seguir cumpliendo con eficacia su importante rol en la gobernanza de la economía mundial. Apoyamos los trabajos con miras a fortalecer la Organización,

su institucionalidad y los órganos regulares, para que cumpla a cabalidad sus funciones, tales como la solución de diferencias, la promoción de la transparencia, la vigilancia y la supervisión de las políticas comerciales, la creación de capacidades y la prestación de asistencia técnica para los países en desarrollo, lo que redundará en beneficio de sus Miembros y de la comunidad internacional. Especial atención merece para nuestra región, en la actual coyuntura, la labor de monitoreo del comercio para evitar el proteccionismo; la continuación del proceso de reforma en la agricultura según el mandato de la Ronda de Doha, que aportará importantes contribuciones al desarrollo de la región; la celebración del Simposio para el análisis del incremento de las corrientes de tecnología hacia las economías en desarrollo, propuesto por países de la región, y la Iniciativa de Ayuda para el Comercio, que requiere un mandato reforzado de la Organización.

Sr. Azevêdo, estimado y apreciado colega: ésta es, para el Grupo Regional que tengo el honor de representar, una ocasión excepcional para expresarle nuestro respaldo a la gestión que hoy inicia. Su experiencia, compromiso y, sobre todo, su talento, contribuirán, estamos seguros, a que esta Organización transite sin más demora hacia un orden económico mundial más dinámico y justo y hacia un sistema multilateral de comercio promotor del desarrollo y de la inclusión.

5. Nepal (en nombre del Grupo de los PMA)

El Grupo de los PMA felicita una vez más al Embajador Roberto Azevêdo por su nombramiento como Director General de la OMC. Su elección por consenso es una señal de cuánto se valoran sus sólidos conocimientos y su amplia experiencia en cuestiones de economía internacional y política comercial, así como su firme compromiso con el sistema multilateral de comercio.

El Grupo de los PMA aprecia la firme determinación del nuevo Director General de revitalizar la OMC con una nueva visión y con su entusiasmo y convicción, y le prestará su apoyo en el cumplimiento de las importantes responsabilidades que se le han confiado. Destacamos en particular su adhesión a los principios de transparencia e inclusión. Tenemos la esperanza de que el nuevo Director General pueda inyectar en la OMC el dinamismo que tanto necesita la Organización y fortalecer su posición como custodio del sistema comercial multilateral y como importante pilar de la gobernanza económica mundial. Ahora que ha asumido sus funciones, le transmitimos nuestros mejores deseos de que tenga éxito en su mandato.

Damos las gracias al nuevo Director General por esbozar su visión y sus prioridades. También agradecemos su evaluación franca de la situación en que se encuentra el sistema comercial multilateral, representado por la OMC, y de los problemas que enfrenta que, en nuestra opinión, a menudo tienden a limitar su función y su alcance.

En el contexto del sistema comercial multilateral, el Director General, como intermediario imparcial, tiene una función primordial que cumplir para revitalizar el proceso de consenso para llevar adelante el Programa de Doha para el Desarrollo (PDD). Todos debemos apoyarlo en este proceso, en aras del interés superior del sistema multilateral. Para ello son necesarias una verdadera voluntad política, la confianza mutua y la flexibilidad. La conclusión satisfactoria del Programa de Doha contribuirá a reforzar la importancia del sistema multilateral en el dinámico mundo de hoy y a crear oportunidades de comercio más productivas e incluyentes para todos. Para el conjunto más pobre de los Miembros de la OMC, el PDD tiene importancia crítica. El Grupo de los PMA siempre ha hecho un llamamiento en favor de la pronta conclusión del PDD con un resultado ambicioso, equilibrado y favorable al desarrollo, teniendo presentes ante todo las inquietudes y los intereses de los países pobres. Esto es imprescindible para integrar realmente a los PMA en el sistema comercial multilateral, compromiso que constituye la piedra angular de la OMC.

Nuestra prioridad inmediata es asegurar el éxito de la Novena Conferencia Ministerial en Bali. El Director General ha dicho con razón que el costo del fracaso será colosal. La posición de los PMA es clara: queremos que en Bali se adopte un conjunto equilibrado de medidas en el que se dé prioridad a las cuestiones fundamentales que preocupan a los países menos adelantados. Habida cuenta de la participación insignificante de esos países en el comercio mundial y su lucha constante para superar las condiciones deshumanizantes de la pobreza y el hambre, es preciso que la Conferencia Ministerial de Bali obtenga resultados concretos en su beneficio. Las cuestiones relativas a los PMA son de larga data y no están fuera del alcance de los Miembros de la OMC. Si bien hemos afirmado que estamos resueltamente a favor de un resultado equilibrado, las cuestiones que nos preocupan deben mantenerse fuera del marco de cualquier solución de

transacción que se negocie. Estamos convencidos de que el nuevo Director General, con su vasta experiencia y probada habilidad diplomática, podrá contribuir de manera decisiva al logro de un consenso y a la elaboración de un paquete de medidas verdaderamente equilibrado y marcar el rumbo que hemos de seguir después de Bali a fin de reiniciar las negociaciones sobre el Programa de Doha para el Desarrollo.

Nuestra posición de principio ha sido que las cuestiones de desarrollo debe seguir ocupando un lugar central en todas las negociaciones comerciales que se lleven a cabo en el marco de la OMC. El comercio debe contribuir a la erradicación de la pobreza y al desarrollo sostenible. Esperamos que el nuevo Director General asigne la máxima prioridad a las cuestiones de desarrollo y a defender la causa de los Estados Miembros más pobres, en particular los PMA, en todas las iniciativas multilaterales sobre el comercio que se tomen en el marco de la OMC.

El Grupo de los PMA espera que, como antes, el fomento de la capacidad en el sector de la oferta de los PMA mediante el suministro de ayuda para el comercio y a través del Marco Integrado mejorado y la asistencia técnica relacionada con el comercio siga siendo una de las prioridades de la OMC durante el mandato del nuevo Director General. Reconocemos debidamente la contribución de la OMC a lo largo de los años en este sentido e instamos a que se amplíen las medidas de apoyo específicas. También esperamos una mayor simplificación y racionalización de los procedimientos de adhesión de los PMA, que es una cuestión prioritaria para nuestro Grupo.

Por último, el Grupo de los PMA felicita a los Directores Generales Adjuntos que acaban de ser nombrados, a saber, el Sr. Yi Xiaozhun (China), el Sr. Karl Ernst Brauner (Alemania), el Sr. Yonov Frederick Agah (Nigeria) y el Sr. David Shark (Estados Unidos de América). Asimismo, hacemos llegar nuestras más cálidas felicitaciones al Sr. Tim Yeend, por su nombramiento para ocupar el cargo de Jefe de Gabinete (Asesor Principal).

Esperamos trabajar estrechamente con el nuevo Director General y con todo su equipo en los días venideros.

6. Japón

Me complace comenzar a trabajar con el nuevo Director General, no sólo en el marco de los preparativos para la Conferencia Ministerial de Bali sino también para superar los desafíos que enfrenta el sistema multilateral de comercio.

Deseo referirme a tres aspectos de nuestra labor.

En primer lugar, teniendo en cuenta la declaración de los dirigentes del G-20 aprobada el viernes pasado en San Petersburgo, en la que se decidió prorrogar el compromiso de *statu quo* hasta fines de 2016, vuelvo a mencionar la importancia de la función de supervisión de la OMC para frenar el proteccionismo. Me siento alentado por las declaraciones formuladas por el Sr. Azevêdo hoy y en la última reunión del Consejo General celebrada en julio, en las que hace hincapié en el compromiso de resistir el proteccionismo. Ahora que ha dejado el cargo de Embajador del Brasil, sus palabras han adquirido especial importancia.

En segundo lugar, debemos seguir promoviendo la ayuda para el comercio, en particular en el contexto de una mayor integración de los países en desarrollo en el comercio internacional a través de las cadenas de valor. La experiencia de muchos países de Asia demuestra que la participación en las cadenas de valor regionales y mundiales tiene consecuencias importantes para el crecimiento económico y para el desarrollo.

Con respecto a estas dos cuestiones, abrigamos la firme esperanza de que el nuevo Director General preste cuidadosa atención a los útiles resultados que su predecesor, Sr. Pascal Lamy, logró alcanzar durante su mandato.

En tercer lugar, con respecto a los preparativos para la Novena Conferencia Ministerial, nunca se hará demasiado hincapié en la importancia de intensificar nuestros esfuerzos en las próximas semanas a fin de elaborar un paquete de medidas para Bali. Dicho esto, como señalé en la última reunión del Comité de Negociaciones Comerciales en julio, no debemos postergar más el momento de tomar decisiones ni prolongar más los plazos. La hora de la verdad será a mediados de octubre,

cuando evaluemos nuestros progresos y decidamos si será posible o no obtener resultados concretos en la Conferencia.

Antes de concluir mi declaración, deseo expresar mi profundo agradecimiento a los cuatro distinguidos Directores Generales Adjuntos salientes por sus importantes contribuciones.

7. Reino de la Arabia Saudita (en nombre del Grupo Asiático de Países en Desarrollo Miembros)

En nombre del Grupo Asiático de Países en Desarrollo Miembros, el Reino de la Arabia Saudita da una muy cálida bienvenida a nuestro amigo y colega, Roberto Azevêdo, que acaba de asumir el cargo de Director General de la OMC. Junto con nuestras sinceras felicitaciones por su nombramiento, le ofrecemos nuestro apoyo colectivo y le deseamos éxito en sus esfuerzos por afrontar los muchos desafíos que le depara el futuro y revitalizar esta Organización bajo su dirección.

El nombramiento del Sr. Azevêdo al cabo del proceso de selección es prueba de la confianza y el respeto que inspira en toda la gama de economías y zonas geográficas que constituyen nuestra Organización. La experiencia y las cualidades del Sr. Azevêdo son bien conocidas, y el Grupo Asiático de Países en Desarrollo Miembros las tiene muy presentes, en particular su capacidad para percibir, proponer, estimular y persuadir, que son aspectos fundamentales de la función del Director General.

Transmitimos al Director General, a los Directores Adjuntos y al personal de la Secretaría nuestros más calurosos saludos y más sinceras felicitaciones y ciframos en ellos nuestras mayores esperanzas. El Grupo Asiático de Países en Desarrollo Miembros ha tenido el privilegio de trabajar junto con todos ellos a lo largo de los años, y esa colaboración hace que confiemos en su capacidad de responder a los desafíos que enfrenta la Organización.

Si bien justificadamente se presta mucha atención a la situación del Programa de Doha para el Desarrollo, consideramos que la función de negociación no debe restar importancia a los puntos fuertes de la Organización, incluidos su excelente personal, la labor de sus Comités, sus Exámenes de las Políticas Comerciales y las demás funciones que añaden valor al sistema mundial de comercio.

Por supuesto, el PDD se beneficiará de la capacidad y el liderazgo del nuevo Director General. Durante el proceso de selección, el Grupo Asiático de Países en Desarrollo Miembros observó complacido que el Sr. Azevêdo estaba decididamente a favor de un acuerdo multilateral amplio. Nuestro Grupo siempre ha sostenido que, si bien las negociaciones comerciales regionales a veces parecen sencillas, los complejos problemas que tenemos ante nosotros no se prestan a soluciones simples, y la diversidad de problemas que afrontamos, así como la gama de intereses de los Miembros sólo pueden abordarse en forma global, como un todo único.

No nos cabe duda de que, en el marco de los preparativos para la Conferencia Ministerial de Bali, el Director General Azevêdo y sus Directores Adjuntos, con su experiencia y perseverancia, llevarán adelante el PDD y el plan de trabajo de la OMC. Obviamente, el éxito de la Conferencia Ministerial y los avances que se logren con respecto al PDD restablecerán la confianza en el sistema multilateral de comercio. Al mismo tiempo, a nivel mundial, los progresos que hagamos contribuirán a una mayor previsibilidad y estabilidad económica internacional. A nivel local, ello se traducirá en mejores condiciones de vida para nuestras familias y comunidades. El Grupo Asiático de Países en Desarrollo Miembros trabajará sin descanso y con espíritu innovador y colaborará con otros Miembros, grupos y, desde luego, con el nuevo Director General, para lograr un consenso equilibrado. Opinamos que el resultado que se obtenga en Bali debe ser equilibrado y que las cuestiones de desarrollo deben recibir máxima prioridad.

También reconocemos la importancia crítica de la aplicación. Consideramos que en la asignación de los recursos de la OMC se debería continuar la reciente práctica de destinar el porcentaje más alto a la organización, ejecución y supervisión de las actividades de fomento de la capacidad comercial. Ya sea mediante la ayuda para el comercio, la asistencia técnica relacionada con el comercio, el Marco Integrado mejorado, el Servicio de Elaboración de Normas y Fomento del Comercio o la evaluación de las necesidades en materia de facilitación del comercio, el comercio y el desarrollo deben seguir siendo los elementos primordiales de la misión de la OMC.

Antes de concluir, permítaseme decir unas palabras en nombre del Reino de la Arabia Saudita. Doy una cálida bienvenida al nuevo Director General, Embajador Roberto Azevêdo, y a su excelente equipo, integrado por los Directores Generales Adjuntos, Yi Xiaozhun, Karl-Ernst Brauner, Yonov Agah y David Shark, y su Jefe de Gabinete, Tim Yeend. Como ustedes saben, el Reino de la Arabia Saudita valora la lealtad, la dedicación y la determinación de alcanzar objetivos comunes. No cabe duda de que el Director General Azevêdo reúne esas cualidades y que bajo su dirección nos acercaremos más a los objetivos que nos hemos fijado. El nombramiento del Sr. Azevêdo y de su sólido equipo nos brinda la oportunidad de reafirmar nuestro compromiso con la OMC y renovar la promesa de lograr el desarrollo económico para todos.

Sr. Azevêdo, puede usted contar con que el Grupo Asiático de Países en Desarrollo Miembros colaborará con usted y con todos los Miembros con espíritu solidario para promover nuestros intereses colectivos en el marco de la OMC.

Le deseamos a usted, a los Directores Generales Adjuntos y a sus colaboradores el mayor de los éxitos.

8. Brunei Darussalam (en nombre de la ASEAN)

En nombre de la ASEAN, le damos las gracias por haber convocado esta Reunión Especial del Consejo General. Una vez más, deseamos expresar nuestras sinceras felicitaciones al Excmo. Sr. Roberto Azevêdo por su nombramiento como Director General de la OMC.

Como hemos dicho en otras oportunidades, la ASEAN confía en que el nuevo Director General pueda revitalizar esta Organización y facilitar los esfuerzos de los Miembros para asegurar el éxito de la Novena Conferencia Ministerial de Bali. Huelga decir que hay grandes expectativas de que el Director General Azevêdo siga fortaleciendo el sistema multilateral de comercio para que responda a las necesidades de todos los Estados Miembros. En particular, se espera que ayude a los Miembros a llegar a un consenso y a reducir las diferencias que los dividen en las negociaciones. Cuando el Sr. Azevêdo tomó posesión de su cargo de Director General la semana pasada, dijo, "las decisiones que tomen los Miembros en los próximos meses, antes de la Conferencia de Bali, marcarán el camino que emprendimos juntos para fortalecer el sistema".

Instamos también al Sr. Azevêdo a ser un Director General ejemplar y a seguir aplicando los principios de "plena participación, inclusión y transparencia" en beneficio de todos los Miembros. La ASEAN se compromete a trabajar arduamente con el Director General para que la OMC vuelva a cumplir la función que le corresponde y a gozar de la preeminencia que merece.

La ASEAN desea el Sr. Azevêdo éxito y buena fortuna y espera trabajar en estrecha colaboración con él durante su mandato.

9. Indonesia (en nombre del G-33)

Quiero dar la más cálida bienvenida al Sr. Roberto Azevêdo, que inicia su mandato como Director General de la OMC. Tenemos la firme convicción de que su experiencia y sabiduría son muy necesarias para dirigir la Organización en este momento crítico.

Como han señalado otros oradores, el tiempo realmente apremia a medida que se acerca la fecha de la reunión de Bali. Es por ello que debemos intensificar nuestra labor y esforzarnos por encontrar puntos de convergencia para obtener resultados en la Novena Conferencia Ministerial.

El Grupo de los 33 espera colaborar estrechamente con usted para asegurar el éxito de la Conferencia Ministerial y en la labor posterior a Bali para salvaguardar los intereses de los países en desarrollo y los PMA en el sector de la agricultura y la función primordial de la OMC en la reforma del sistema multilateral de comercio.

Paso a dirigirles la palabra como Jefe de la Delegación de Indonesia.

En nombre de mi Gobierno, felicito al nuevo Director General de la OMC, Embajador Azevêdo. No será la suya una tarea fácil, en particular porque se le exige que, como primer paso en el desempeño de sus funciones, haga cuanto esté a su alcance para asegurar el éxito de la Novena

Conferencia Ministerial. Indonesia tiene la firme convicción y la esperanza de que su valiosa experiencia y sus contribuciones, que ya conocemos, serán factores clave del éxito de la Novena Conferencia Ministerial.

Indonesia apoya firmemente su liderazgo y le asegura que puede contar con su plena cooperación. Indonesia reafirma su compromiso con el sistema multilateral de comercio y abraza la esperanza de que la Novena Conferencia Ministerial culmine con éxito. Ello será un paso más hacia la conclusión del PDD y contribuirá a que se restablezca la confianza en la OMC. No podemos permitirnos el lujo de que el sistema multilateral de comercio sólo sea una utopía.

10. Mozambique (en nombre de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa (CPLP))

Tengo el honor y el gran placer de dirigirme al Consejo en nombre de los países de habla portuguesa -la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa (CPLP)- con ocasión del discurso inaugural del nuevo Director General de la OMC, Embajador Roberto Azevêdo. Permitame en primer lugar, señor Presidente, expresar mi reconocimiento por la presencia en esta sala del Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil. Damos las gracias al Gobierno del Brasil, un miembro importante de la CPLP, por proponer la excelente candidatura del Embajador Azevêdo para el puesto de Director General de la OMC. No nos cabe duda de que esa decisión redundará en beneficio de todo el sistema comercial.

Señor Director General, ya he tenido la oportunidad de hacer uso de la palabra para expresar el beneplácito de la CPLP por su nombramiento y para poner de relieve sus destacadas calificaciones para ocupar el cargo. A este respecto, deseo recordar la declaración emitida por la secretaria ejecutiva de la CPLP durante su campaña:

"La candidatura del Sr. Azevêdo refleja una visión representativa de todas las regiones geográficas del mundo y de países con distintos niveles de desarrollo".

Nos complace observar que su extraordinaria victoria y su elección unánime concuerdan con esta evaluación. En realidad, es una victoria para todos los Miembros de la OMC. Seguimos con gran interés su brillante y muy profunda exposición de esta mañana, en la que esbozó las prioridades de su mandato. Nos congratulamos de que esa declaración refleje los principios fundamentales de la visión que expuso durante la campaña para su elección. También confirma que su nombramiento simboliza la búsqueda de un nuevo enfoque para abordar las cuestiones relacionadas con el comercio en la OMC.

La historia nos enseña que en tiempos de incertidumbre y turbulencia se imponen los líderes que toman decisiones pragmáticas. Usted, Embajador Azevêdo, ha forjado su reputación como diplomático que conoce íntimamente esta institución y posee los conocimientos necesarios para proponer ideas innovadoras pero realistas que nos ayuden a salir del estancamiento en las negociaciones. Trabajador incansable, dedicado y apasionado, hombre de visión y de convicción, cuenta usted con las herramientas requeridas para ayudar a encontrar soluciones que impulsen el programa de comercio que tenemos ante nosotros y que ha de reforzar aún más la posición de la OMC en la gobernanza de la economía mundial en momentos en que más se la necesita.

En esta coyuntura decisiva para la OMC, la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa se suma al llamamiento del Director General de que es fundamental obtener resultados sustantivos y equilibrados en las negociaciones. Ello contribuirá a afianzar la credibilidad de la OMC como principal foro de negociación de cuestiones comerciales. Por lo tanto, está de acuerdo con usted en que es indispensable asegurar el éxito de la Reunión Ministerial de Bali. La CPLP considera que el desarrollo sigue siendo un objetivo importante de la agenda sobre el comercio mundial. En los pocos meses que faltan para la Novena Conferencia, los Estados Miembros deben estar suficientemente dispuestos a abordar las cuestiones pendientes y ultimar el paquete de medidas de Bali. La CPLP confía en que, con la inspiración y el liderazgo del Director General, la OMC aprovechará las grandes oportunidades que surjan en el sistema multilateral de comercio, afrontará los principales desafíos y encontrará la forma de negociar con éxito en el contexto de intereses económicos y asociaciones regionales que se superponen y entrecruzan cada vez más y que definen la geografía de la economía mundial de hoy.

En cuanto a los progresos y éxitos logrados, consideramos que es muy importante adoptar medidas adicionales y reforzar la profesionalidad del personal y la buena gestión de los asuntos

internos de la OMC. A este respecto, felicitamos al Director General por haber conseguido formar un equipo excelente de expertos y diplomáticos con visión de futuro para que le presten asistencia como Directores Generales Adjuntos y como asesores superiores en el Gabinete: Yi Xiaozhun (China), Karl-Ernst Brauner (Alemania), Yonov Agah (Nigeria) y David Shark (Estados Unidos de América). Todos ellos son diplomáticos de incuestionable experiencia y competencia y notable dedicación a los principios del sistema multilateral de comercio. También tienen una amplia experiencia en cuestiones relativas a la OMC. La CPLP los felicita calurosamente por su elección y está firmemente convencida de que harán una contribución decisiva a la promoción de los intereses de la Organización.

Concluyo mi intervención en nombre de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa y de todos sus miembros haciendo votos por el éxito de su labor futura como Director General de la OMC. Estaremos aquí presentes y dispuestos a colaborar plenamente con usted y con su equipo y a prestarles todo el apoyo que podamos.

11. Jamaica (en nombre del Grupo ACP)

En nombre del Grupo ACP, tengo el honor de dar la bienvenida al nuevo Director General y jefe de Secretaría de la OMC, Embajador Roberto Azevêdo. Al asumir su cargo, el Embajador Azevêdo ha pasado a ocupar el lugar central (o el epicentro, como dirían algunos) del comercio mundial y el sistema comercial multilateral. Porque, pese a todas las dificultades que enfrenta esta Organización, nadie cuestiona su función indispensable como custodio del sistema multilateral de comercio basado en normas. Es por esta razón que el proceso de selección del Director General se lleva a cabo con tanto rigor y sólo al cabo de la más minuciosa evaluación de las competencias de los candidatos.

Sabemos que esta vez nuestro Director General fue seleccionado de un grupo de nueve candidatos eminentes, y como señaló usted, señor Presidente, al dar cuenta de los resultados de sus entrevistas, nuestro Director General fue el candidato que recibió el mayor grado de apoyo de todos los grupos y regiones. Esto es un buen augurio para el Embajador Azevêdo, que emprende ahora la nada envidiable tarea de ayudar a los Miembros a encontrar la fórmula para lograr un resultado satisfactorio en Bali, y en términos más generales, velar por que la OMC siga siendo capaz de desempeñar su papel primordial de asegurar que el sistema multilateral de comercio basado en normas siga funcionando en circunstancias muy difíciles.

El Grupo ACP considera que la estabilidad y el fortalecimiento de un sistema de comercio basado en normas, bajo la dirección de una Organización equitativa, transparente, incluyente y eficaz, es sumamente importante para la gobernanza de la economía mundial. Sin reglas, los débiles se debilitarán aún más y los fuertes se fortalecerán. Por lo tanto, el nuevo Director General puede contar con el firme apoyo del Grupo ACP en la búsqueda de soluciones para abordar los problemas que se planteen todas las esferas de la labor de la OMC, comenzando por el programa de Bali.

Sabemos que el nuevo Director General no necesita capacitación en el empleo. Sr. Azevêdo, usted conoce muy bien esta Organización. Hace apenas unas semanas hizo uso de la palabra no sólo como distinguido Representante Permanente de su país, sino como diplomático que, a nuestro juicio, ha hecho a la labor de la OMC una contribución extraordinaria y de inmenso valor para su país y para todo el sistema. De hecho, hemos podido apreciar de cerca su profundo conocimiento del comercio mundial y del sistema multilateral de comercio, su visión estratégica, su perspicacia y sus múltiples aptitudes. Su elección refleja esa valoración.

Confiamos en que usted hará uso de sus amplísimos conocimientos y su vasta experiencia en provecho de la labor que tenemos por delante. El fracaso no es una opción. Es evidente que usted también lo reconoce y ha reforzado su oficina con un Jefe de Gabinete y un excelente equipo de Directores Generales Adjuntos cuyas calificaciones complementan tan bien las suyas. Conocemos bien a nuestros colegas, el Embajador Fred Agah, Yi Xiaozhun, el Embajador Tim Yeend y el Sr. David Shark. Tienen un sólido conocimiento de cómo funciona esta Organización y de los retos que enfrenta, al igual que el Dr. Brauner, que también tiene un excelente dominio de los asuntos de la OMC. Todos ellos, en los distintos cargos que han ocupado en nombre de sus países, han demostrado su adhesión a la Organización y al fortalecimiento del sistema basado en normas, y sabemos que seguirán actuando así en el desempeño de sus nuevas funciones.

Señor Presidente, contamos con que el Director General Azevêdo y su excelente equipo, con la colaboración de toda la Secretaría, nos ayuden a dar cima a la labor inconclusa de la OMC y elaborar un programa de trabajo para el futuro en que el comercio y el desarrollo estén unidos por mejores vínculos para beneficio de todos, especialmente de los más vulnerables.

12. Barbados (en nombre del Grupo de las Economías Pequeñas y Vulnerables)

En nombre de las economías pequeñas y vulnerables, doy la bienvenida al nuevo Director General de la OMC, Sr. Roberto Azevêdo, que ha asumido su cargo como jefe de esta Organización. Sabemos por sus aportes a las negociaciones de la OMC que está muy familiarizado con las cuestiones que conciernen a la Organización y que por lo tanto, no necesita preparación previa y que aplicará su habitual enfoque reflexivo y profesional en el cumplimiento de sus funciones. Los países en desarrollo se sienten particularmente complacidos de que uno de ellos haya sido elegido para ocupar este importante cargo. A este respecto, apoyamos las observaciones formuladas por el Grupo Informal de Países en Desarrollo y por el GRULAC.

Ciertamente nos encontramos en un momento crítico de la historia de la OMC, dado que la estrategia que adopte la Organización a corto plazo- en el curso de los próximos dos años- será muy importante al determinar el camino que seguirá en el futuro. Las economías pequeñas y vulnerables tienen un gran interés en los acuerdos multilaterales. Prácticamente ninguna tiene el poder de negociación que, en muchos casos, puede ser indispensable para tener éxito en la negociación de acuerdos bilaterales y plurilaterales. Por lo tanto, estas economías apoyan resueltamente el proceso multilateral y los esfuerzos en pro de una organización dinámica que pueda inclinar la balanza a favor del multilateralismo como enfoque preferente en las negociaciones comerciales.

Con respecto a la Conferencia Ministerial de Bali, las economías pequeñas y vulnerables son conscientes de su importancia, porque pondrá de manifiesto la capacidad de la OMC de llegar a un acuerdo, aunque limitado, sobre asuntos importantes para sus Miembros. Además, las economías pequeñas y vulnerables valoran en grado sumo el principio de que se mantenga la dimensión de desarrollo en las negociaciones de Bali y que se asegure a ese grupo de economías en desarrollo que se tienen en cuenta sus intereses.

Señor Presidente, en los últimos años las perspectivas de muchas economías han cambiado drásticamente en el plano mundial. Son irrefutables las pruebas de que esas fluctuaciones continuarán, a veces en forma imprevista. Por consiguiente, es posible que la OMC deba acelerar su tiempo de respuesta, y que nosotros, como Miembros, debamos volver a evaluar la forma en que resolvemos nuestros problemas para que la Organización pueda alcanzar sus metas como organización líder en la esfera del comercio.

Las economías pequeñas y vulnerables expresan una vez más su beneplácito por el nombramiento del Director General Azevêdo y el excelente equipo de colaboradores que ha formado y tienen plena confianza en su capacidad para dirigir esta Organización con gran distinción. Confían en que se seguirá prestando atención a las cuestiones de desarrollo, prometen su apoyo al nuevo Director General y esperan que se sigan respaldando los esfuerzos de esas economías por integrarse en el sistema multilateral de comercio.

13. Taipei Chino (en nombre del Grupo de Miembros de reciente adhesión)

En nombre del Grupo de Miembros de reciente adhesión, expresamos, en primer lugar, nuestro beneplácito y reconocimiento por la declaración que ha formulado hoy el nuevo Director General.

Como coordinador del Grupo, el Taipei Chino reafirma que los Miembros de reciente adhesión están dispuestos a entablar en los próximos años un diálogo constructivo con el nuevo Director General.

El Grupo también da la bienvenida a los cuatro nuevos Directores Generales Adjuntos, Sr. Yi Xiaozhun, Sr. Karl-Ernst Brauner, Sr. Yonov Agah y Sr. David Shark, así como al nuevo Jefe de Gabinete, Sr. Tim Yeend. Confiamos en que, bajo la dirección del nuevo Director General, su vasta experiencia colectiva les permita contribuir al éxito de la labor de la OMC.

Uno de los aspectos de la declaración del Sr. Azevêdo que este Grupo considera más alentador es su determinación de promover e impulsar la adopción de un amplio acuerdo multilateral. Como ha señalado el Grupo de Miembros de reciente adhesión, si bien la "negociación" quizá no sea la única función del sistema multilateral de comercio de la OMC, es sin duda un parámetro fundamental con el que el mundo exterior juzgará la importancia y el éxito del sistema y de esta Organización. Por lo tanto, los Miembros deben demostrar al mundo que el sistema puede funcionar bien, en particular en lo que respecta a la formulación de las normas fundamentales del comercio mundial.

Huelga decir que el Grupo concede gran importancia a otras funciones clave de la OMC, incluidos el fomento y la consecución de los objetivos de los Acuerdos de la OMC, el ESD y los mecanismos de examen de las políticas comerciales, el aumento de la coherencia con otras organizaciones internacionales en la formulación de las políticas económicas a nivel mundial y la promoción del Programa de Desarrollo, que durante mucho tiempo ha sido una tarea básica de esta Organización. Ciertamente tenemos grandes esperanzas de que, bajo la dirección del nuevo Director General y con el apoyo de su competente equipo y de la Secretaría, sumado a la participación activa de los Miembros, se alcanzarán los objetivos del sistema comercial multilateral que representa la OMC y todos gozaremos de los beneficios del comercio mundial.

Dicho esto, no debemos olvidar que el problema inmediato y urgente que enfrentamos en estos momentos es asegurar que la Novena Conferencia Ministerial obtenga resultados positivos. Si la Conferencia no tiene éxito, se seguirá cuestionando seriamente la credibilidad de la OMC, algo que este Grupo definitivamente querría evitar.

Faltan sólo 12 semanas para la Conferencia Ministerial. El Grupo de Miembros de reciente adhesión insta a los demás Miembros a acelerar las negociaciones y a demostrar la flexibilidad necesaria para elaborar un paquete de medidas importante y útil que pueda adoptarse en Bali.

Uno de los elementos clave del mandato recibido de nuestros Ministros en la Octava Conferencia Ministerial era la conclusión de las negociaciones como un todo único. A este respecto, el Grupo confía en la destreza del nuevo Director General para facilitar la labor que debemos llevar a cabo.

Por último, el Grupo de Miembros de reciente adhesión está dispuesto a colaborar activamente con el nuevo Director General y con los demás Miembros para asegurar que el resultado de nuestra labor sea positivo y equilibrado.

14. Egipto (también en nombre del Grupo Árabe)

Señor Director General, en nombre del Grupo Árabe, lo felicito por su nombramiento y también por la visión que expuso usted esta mañana en su declaración. El Grupo está convencido de que su profunda y variada experiencia asegurará el debido y buen funcionamiento de la Organización, incluida la importante tarea de abordar las cuestiones pendientes relacionadas con la Ronda de Doha. Sr. Azevêdo, asume usted sus funciones como Director General de la OMC cuando la economía mundial sigue afectada por una serie de crisis económicas y financieras y por la proliferación de medidas proteccionistas, situación que amenaza con socavar los principios básicos del actual sistema de comercio multilateral. No obstante, el Grupo Árabe está seguro de que usted podrá hacer frente a esos desafíos prontamente y así evitar consecuencias no deseadas.

La OMC fue creada para cumplir tres funciones principales: la administración de los acuerdos comerciales multilaterales existentes; resolver las diferencias que puedan surgir en el curso de su aplicación y la negociación de nuevos acuerdos multilaterales. En este sentido, es importante asegurarse de que los dos primeros objetivos no se vean eclipsados por el tercero. Señor Director General, la revitalización del mecanismo de negociación de la OMC es una de las tareas más difíciles que tendrá que abordar. El Grupo Árabe considera que el Programa de Doha para el Desarrollo debe ser el punto de partida de esa tarea. El Grupo espera que sus esfuerzos ayuden a concluir el PDD lo antes posible y que los resultados de la Conferencia Ministerial que se celebrará en Bali refleje la importancia de integrar el desarrollo en la arquitectura de la OMC.

Antes de concluir, permítanme decir unas pocas palabras en calidad de representante de mi país. Señor Director General, Egipto ha escuchado atentamente su declaración y apoya con entusiasmo su visión del futuro de esta Organización. Egipto reconoce la importancia de que la Conferencia de Bali tenga éxito. Su resultado deberá incluir como componente el desarrollo, teniendo en cuenta el

objetivo superior de concluir la Ronda de Doha. Por último, le deseamos a usted y a su competente equipo éxito y buena fortuna.

15. Ucrania

En primer lugar, hago llegar mis mejores deseos al Director General, Sr. Roberto Azevêdo, y a su equipo y reafirmo nuestro pleno apoyo a sus esfuerzos encaminados a fortalecer la OMC.

Es un gran placer volver a integrar un círculo de negociadores comerciales internacionales con ideas afines y tener la oportunidad de compartir algunas reflexiones sobre la declaración del Director General, en la que éste destaca como corresponde la necesidad de alcanzar un acuerdo multilateral amplio.

Ucrania está dispuesta a trabajar estrechamente con todos los Miembros de la OMC para hacer frente a los desafíos que enfrenta la Organización.

Tengo la plena certeza de que, a pesar de las tensiones desfavorables de los últimos años, nuestras tareas básicas deben ser la facilitación del acceso a los mercados y la observancia de las normas del comercio mundial.

Una función esencial de la OMC y el sistema multilateral de comercio, desde el punto de vista de Ucrania, es la reducción de los obstáculos al comercio.

Al explorar posibles vías para salir del estancamiento de Doha es preciso tener en cuenta nuestro objetivo primordial, que es ajustar el sistema de comercio en beneficio de todos los Miembros de la OMC.

En estos tiempos difíciles, el comercio libre y abierto debería fomentar el desarrollo sostenible, promover el crecimiento económico y la creación de empleo.

La mejor política de comercio exterior será la que contribuya al proceso de reforma de la economía y a la reducción de los obstáculos que entorpecen la circulación de bienes y servicios. Esto permitirá establecer y desarrollar las cadenas de valor mundiales que impulsan la producción en la actualidad.

Las declaraciones de condena del creciente proteccionismo sólo nos ayudan en pequeña medida a responder a los retos comerciales y económicos del mundo de hoy. El fortalecimiento de las reglas que rigen el comercio mundial es en realidad la mejor alternativa para contrarrestar el proteccionismo y hacer frente a la contravención de las normas del sistema multilateral de comercio.

Lo más importante en este momento es determinar cuál será el próximo paso para superar las dificultades que entorpecen las negociaciones. Hemos identificado aspectos importantes de la Ronda de Doha sobre los que es posible llegar a un acuerdo.

Nuestra primera prioridad a corto plazo es encontrar un terreno común y lograr resultados tangibles en la Novena Conferencia Ministerial de Bali, que sólo será posible a través de un diálogo orientado hacia el futuro. Como se ha mencionado, la reputación la OMC depende de nuestra capacidad de lograr un acuerdo global. Creo que éste es momento de mostrar un espíritu constructivo y de actuar en forma positiva en el marco de la Organización.

Para concluir, quiero reafirmar que Ucrania está dispuesta a contribuir en la mayor medida posible al desarrollo de un sistema multilateral de comercio que facilite el crecimiento económico sostenible en todo el mundo.

16. Cuba

Cuba respalda las declaraciones del Grupo Informal de Países en Desarrollo, el GRULAC, el G-33, el Grupo de las Economías Pequeñas y Vulnerables y el Grupo ACP.

Permítame felicitarle nuevamente. Nos enorgullece de manera especial que esta Organización sea por primera vez liderada por un representante de Latinoamérica, en particular de Brasil, país al

que nos unen estrechos lazos de amistad. Asumir la dirección de la OMC en estos momentos implica los mayores retos que quizás haya debido afrontar un Director General desde 1995. Sin embargo, Cuba confía en que bajo su liderazgo el trabajo que tenemos por delante se encaminará a eliminar los factores que han contribuido a la parálisis en que nos encontramos.

Queremos felicitar además al equipo y a los Directores Generales Adjuntos que ha nombrado. Se trata también de profesionales con una vasta experiencia en temas comerciales, que esperamos sea sabia e imparcialmente aplicada en función del progreso de todas las áreas de competencia de esta Organización y de todos los Miembros.

Es una prioridad avanzar sobre la base de los mandatos de negociación que tenemos pendientes, con el objetivo de cumplir el Programa de Doha para el Desarrollo. No es un secreto que la Ronda de Doha permanece estancada por la falta de voluntad política de algunos Miembros para progresar en los temas prioritarios del mundo en desarrollo.

Lamentablemente, hasta ahora los esfuerzos se han centrado en unas pocas áreas y en función de los intereses de unos pocos. Los resultados que alcancemos deberán implicar entonces, un compromiso para avanzar con el paquete global de Doha y desbloquear otras esferas de las negociaciones.

En nombre del Gobierno y el pueblo cubanos, deseo patentizar nuestro más decidido apoyo a su gestión y nuestra plena disposición a contribuir positivamente en las labores futuras de la OMC, que reiteramos deben dirigirse a la promoción y el logro de un sistema multilateral de comercio justo, equitativo, no discriminatorio y orientado al desarrollo.

17. Zimbabwe (en nombre de la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC))

Tengo el honor de dar lectura a esta declaración en nombre del Grupo de los países de la SADC. En primer lugar, el Grupo desea sumarse a la declaración formulada por Marruecos en nombre del Grupo Africano. El Grupo de países de la SADC desea transmitir sus más sinceras felicitaciones al Embajador Roberto Azevêdo por su nombramiento como Director General de la OMC. Señor Director General, le damos una cálida bienvenida a usted y a su equipo al frente de esta importante Organización y lo felicitamos por la visión que acaba de exponer. Tenemos la certeza de que sus probados conocimientos técnicos sobre cuestiones comerciales, así como su caudal de experiencia como líder y negociador, serán de inestimable valor para dirigir la Organización. En particular, confiamos y esperamos que su profundo conocimiento y su firme adhesión a la causa del desarrollo nos permitirá hacer avanzar la Ronda de Doha para el Desarrollo hasta su lógica conclusión.

Señor Director General, usted ha asumido el cargo en un momento muy crítico de la historia de la OMC. La Ronda de Doha de negociaciones sobre el desarrollo permanece estancada desde hace muchos años. La fecha de la Novena Conferencia Ministerial está muy próxima y, sin embargo, aún no se ha terminado de formular un conjunto de medidas que pueda adoptarse en Bali. Abrigamos la esperanza de que usted y su equipo puedan reactivar las negociaciones en curso a fin de dar nuevo ímpetu a la Ronda de Doha y asegurar que la OMC siga siendo una organización multilateral de importancia crucial para la promoción de un comercio libre y justo.

Permítame asegurarle, señor Director General, que el Grupo de países de la SADC está firmemente dispuesto y decidido a colaborar estrechamente con usted y con su equipo durante su mandato para lograr la consecución de los nobles objetivos de nuestra Organización. Hacemos votos por que su desempeño y el de su equipo sean fructíferos y positivos.

18. Federación de Rusia

En nombre de la delegación de Rusia, transmito nuestras más cálidas felicitaciones al Embajador Roberto Azevêdo por su nombramiento como Director General. Su vasta experiencia profesional, su destacada actuación como diplomático, sus aptitudes como mediador y su dedicación a los principios básicos del multilateralismo en la esfera del comercio son bien conocidas. Desde el principio, la Federación de Rusia apoyó el consenso de los Miembros de la OMC en favor de su nombramiento. Tenemos gran confianza en los esfuerzos que despliegue como Director General

para facilitar el proceso de negociaciones multilaterales y apoyar a los Miembros de la OMC para obtener resultados.

Señor Director General, su mandato comienza en un momento crítico para la economía mundial y el sistema multilateral de comercio que exige que se propongan nuevas ideas y enfoques para promover el desarrollo sostenible, dadas las tendencias recientes del comercio internacional.

Cuando ha debido hacer frente a nuevos desafíos, la comunidad internacional ha demostrado su firme voluntad de cooperar. Usted mismo fue testigo de esa expresión de voluntad en la Cumbre del G-20, que tuvo lugar la semana pasada en San Petersburgo. Esa colaboración mancomunada debería aplicarse a todos los aspectos de la economía mundial y del trabajo en equipo en la OMC. La delegación de la Federación de Rusia afirma que está dispuesta a trabajar de manera constructiva y a hacer cuanto esté a su alcance para lograr resultados positivos en la Conferencia Ministerial de Bali.

19. Togo (en nombre de los miembros de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMAO))

Formulo esta declaración en nombre de los miembros de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental, a saber, Benin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Guinea-Bissau, Malí, Nigeria, el Senegal y el Togo. Las delegaciones de los miembros de la UEMAO felicitan al Sr. Roberto Azevêdo por su nombramiento y le dan la bienvenida como Director General. Nuestra delegación valora mucho la contribución que ha aportado a la OMC a lo largo de 15 años. Deseamos destacar sus cualidades como negociador y sus constantes esfuerzos por lograr un consenso. La delegación de la UEMAO también acoge con beneplácito la determinación que ha mostrado el Sr. Azevêdo al asumir la dirección de las negociaciones en la OMC. En nombre de los miembros de la UEMAO, deseamos asegurar al nuevo Director General que estamos plenamente comprometidos como grupo y le prestaremos nuestra colaboración para examinar las diferentes cuestiones que figuran en el programa de la Novena Conferencia Ministerial a fin de que Bali represente un paso adelante y un logro y que los países no abandonen la Ronda de Doha.

Señor Presidente, la UEMAO es un espacio dinámico para la actividad económica para más de 100 millones de habitantes y consumidores. La Unión, que cuenta con una política monetaria y una moneda comunes, está construyendo un mercado común que será competitivo y abierto. Desde 1996 ha llevado a cabo reformas importantes, que culminaron con el establecimiento de una unión aduanera en enero de 2000. El mercado que así ha establecido la Unión cuenta con una política comercial común y una política de libre competencia, un impuesto sobre el valor añadido y un programa razonable de transición fiscal que permiten fomentar el espíritu de empresa. Los Estados miembros de la Unión han emprendido reformas para coordinar las políticas sectoriales; toda la labor desarrollada en este ámbito está relacionada con las distintas esferas y sectores que incumben a la OMC y a las demás instituciones representadas en Ginebra. Las preocupaciones comunes son la agricultura, incluidos el algodón y la industria textil; los servicios de infraestructura; los servicios de transporte y comunicaciones; otros sectores y subsectores de servicios como la energía, la banca, los seguros, la minería, etc.; la facilitación del comercio, en particular la integración regional y las normas y reglamentaciones uniformes; la promoción y la competitividad de las empresas y las asociaciones público-privadas. Los miembros de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental desean seguir contando con la ayuda de la OMC y de otras instituciones asociadas, así como con el respaldo de sus Miembros para alcanzar los objetivos fijados. Estamos convencidos de que, como Director General de la OMC, el Sr. Azevêdo naturalmente brindará su apoyo, tanto a nivel nacional como regional, a fin de mejorar la movilización de asistencia técnica y en materia de servicios financieros para la realización de actividades, proyectos y programas en el marco de la UEMAO. También esperamos que el Director General, con todas las cualidades que lo distinguen, siga facilitando la cuestión del algodón y la conclusión de las negociaciones sobre distintos temas que son absolutamente fundamentales para los países menos adelantados.

Por último, señor Presidente, los miembros de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental desean al Sr. Azevêdo y a su equipo el mayor de los éxitos en el desempeño de sus nuevas funciones.

20. Australia (en nombre del Grupo de Cairns)

Me sumo a los demás oradores para dar la bienvenida al Director General de esta Organización que acaba de asumir su cargo y decirle que esperamos trabajar más estrechamente con él y su nuevo equipo, especialmente en nuestros esfuerzos por encontrar una nueva solución y lograr un buen resultado en el marco de los preparativos de Bali. Por cierto, apoyo la intención que usted ha manifestado de iniciar de inmediato un programa de intensas consultas con miras a persuadir a los Miembros de que sigan adelante. Procuraremos ayudarlo en la medida en que sea posible.

En particular, el Grupo de Cairns desea destacar algunos puntos. Estoy seguro de que no le han de sorprender. Los miembros del Grupo, por supuesto, seguimos apoyando al Presidente del Comité de Agricultura. Hay poco tiempo para ocuparse de todas las cuestiones relativas a la agricultura que deben ultimarse como parte del paquete de medidas de Bali; esas cuestiones incluyen la administración de los contingentes, la seguridad alimentaria y la competencia de las exportaciones. En las próximas semanas debemos intensificar nuestra labor sobre todas estas cuestiones y otras no relacionadas con la agricultura que figuran en el paquete de Bali. Y esperamos colaborar con usted para lograrlo.

En lo que respecta a la propuesta del Grupo de los 33, es evidente que el tiempo apremia. Seguimos pensando que es importante que esta Organización haga este año su contribución sobre la cuestión de la seguridad alimentaria. Tenemos que ir más allá de cuestiones conceptuales para determinar y articular las decisiones que los Miembros están dispuestos a tomar y definir con más claridad las medidas que son realmente viables. En las próximas semanas será necesario adoptar decisiones de importancia crítica sobre la dirección general de nuestra labor porque la negociación de un resultado final siempre lleva más tiempo del que calculamos.

En lo que se refiere a la administración de los contingentes, el Grupo de Cairns también señala que la propuesta del G-20 debería formar parte del paquete de Bali. En cuanto a la competencia de las exportaciones -y esto es particularmente importante para el Grupo de Cairns- siempre hemos sostenido que las subvenciones a la exportación son los factores que más distorsionan el comercio y son ilegales para los productos industriales desde hace mucho tiempo. Para que la OMC siga teniendo credibilidad como foro de negociación es importante que la cuestión de las subvenciones a la exportación se aborde en Bali, de manera que se reafirmen y no se socaven los compromisos ministeriales asumidos previamente de eliminar totalmente las subvenciones a la exportación. El Grupo de Cairns tiene la firme esperanza de que la Organización adopte este año algún tipo de medida sobre la competencia de las exportaciones. Consideramos que la contribución del G-20 es un marco de referencia útil a medida que intensificamos nuestra labor y debería ser el punto de partida del debate sobre la cuestión. Alentamos al Presidente del Comité de Agricultura a que se asegure de que se preste la debida atención a la competencia de las exportaciones a medida que se intensifica el proceso de negociación, y vuelvo a pedir a los demás Miembros de la OMC, incluidos los que han expresado sus preocupaciones al respecto, a que aborden esta importante cuestión de la manera constructiva con que han encarado otras propuestas en los últimos tiempos.

Una vez más, damos la bienvenida al señor Director General y esperamos colaborar con usted en los próximos meses.

21. Montenegro

Ya he tenido el honor de transmitir al Director General, Sr. Roberto Azevêdo, el mensaje de felicitaciones y el firme apoyo del Gobierno de Montenegro. Montenegro acoge con beneplácito el programa anunciado hoy por el Director General de la OMC y la composición del equipo directivo. Abrigamos la esperanza de que la OMC como Organización y cada uno de sus Miembros se sientan revitalizados para hacer una contribución al nuevo enfoque de la gobernanza del comercio mundial que ha propuesto el Director General Roberto Azevêdo en su declaración introductoria.

La dimensión económica mundial tiene la repercusión más importante e inmediata en el desarrollo del sistema internacional de comercio. Esta dimensión económica integra los mercados a una velocidad nunca imaginada y hace posible la circulación de bienes y servicios a escala mundial, con avances tecnológicos que trascienden las fronteras nacionales tradicionales. El comercio, con el apoyo del sistema comercial multilateral, ha seguido siendo una fuerza poderosa de cambio, crecimiento y desarrollo, pese a todas las dificultades y a las diferencias de nivel de desarrollo económico de los Miembros.

Reconocemos que éste es un momento crucial para las negociaciones comerciales multilaterales actualmente en curso y que, como usted ha dicho, lo que decidan los 159 Miembros en los próximos meses determinará el futuro del sistema multilateral de comercio. Por ese motivo, Montenegro hace un llamamiento al nuevo Director General para que intensifique el diálogo con los Miembros de reciente adhesión para apoyar las actividades de la Organización de creación de capacidad y tener en cuenta la experiencia de esos Miembros en el proceso de adopción de decisiones que configuran las políticas y estrategias en la estructura de la OMC.

El Gobierno de Montenegro y su misión en Ginebra esperan colaborar más estrechamente con el Director General Azevêdo y seguirán apoyando y respaldando firmemente el fortalecimiento del sistema multilateral de comercio y la OMC.

22. China

Deseo sumarme a los oradores que me han precedido para dar la bienvenida al nuevo Director General, Sr. Azevêdo, y también darle las gracias por su enjundiosa declaración en la que esbozó su visión y plan de acción para la labor futura de la OMC. Tenemos la certeza de que con sus conocimientos, su experiencia y sus aptitudes podrá ayudarnos a superar esta etapa difícil. Aprovechamos esta oportunidad para asegurar al Sr. Azevêdo que puede contar con el pleno apoyo y la cooperación constructiva de China.

Como puso de relieve el Director General en su declaración, la Novena Conferencia Ministerial que se celebrará próximamente tiene prioridad para él y para todos los Miembros. El éxito de la reunión de Bali, que consistirá en producir resultados iniciales, constituirá un primer paso, pero un paso firme, para revitalizar el sistema multilateral de comercio. Faltando sólo 84 días para la Conferencia, los Miembros no tenemos otra alternativa que cambiar inmediatamente de modalidad de trabajo y aunar esfuerzos para impulsar las negociaciones. Como afirmó nuestro Presidente, el Excmo. Sr. Xi Jinping, cuando se reunió con el nuevo Director General en ocasión de celebrarse la Cumbre del G-20 la semana pasada, China seguirá siendo un firme defensor de la Ronda de Doha y del sistema multilateral de comercio y no escatimará esfuerzos por apoyar al Director General y ofrecer su contribución a la adopción del paquete de resultados iniciales y al éxito de la Novena Conferencia Ministerial.

En lo que respecta a la labor preparatoria de Bali, estamos de acuerdo con el plan establecido por el Director General. Desde el punto de vista del procedimiento, consideramos que los útiles principios aprobados en la Conferencia Ministerial anterior, a saber, la participación plena, la inclusión y la transparencia, deben seguir guiando nuestra labor en los meses siguientes. En cuanto a las cuestiones sustantivas, estamos de acuerdo con la opinión de que la Novena Conferencia Ministerial no es una conferencia de negociación, lo cual significa todos los resultados que queramos alcanzar deben ser acordados con la debida antelación. Por lo tanto, de ahora en adelante debemos intensificar nuestra labor para determinar cuanto antes la modalidad definitiva y los resultados de la Conferencia. A juicio de China, sería apropiado adoptar una declaración ministerial que incluyera los resultados iniciales, una hoja de ruta para del período posterior a Bali y otras actividades de la OMC, como las adhesiones, la ayuda para el comercio y la vigilancia de la actividad comercial, por mencionar sólo algunas cuestiones. China participará activamente en el debate y exhorta a los demás Miembros a hacer lo propio para asegurar el éxito de la reunión que celebraremos a finales de este año.

23. México

Tengo el gran placer de dar la bienvenida al Sr. Azevêdo y felicitarlo por haber asumido el cargo de Director General de la OMC. Estamos en muy buenas manos: en manos de un negociador de reconocida experiencia, capacidad e inteligencia, requisitos indispensables para llegar a un consenso. Como dijo el Sr. Azevêdo en su declaración, tenemos ante nosotros muchas cuestiones intersectoriales que debemos abordar para tener éxito en Bali. Y para disponer de un paquete de medidas en Bali habría que tomar una decisión lo antes posible para poder llegar a un acuerdo sobre todos los distintos aspectos de la Ronda de Doha. Apoyamos plenamente esa declaración. De hecho, la OMC es mucho más que Doha, pero lamentablemente Doha nos define, y la opinión pública tiene centrada la mira precisamente en Doha. La opinión pública define a esta Organización y Doha, que es lo que nos define, repercute en el resto de la Organización. Esa repercusión puede

ser positiva o negativa; debemos asegurarnos de que sea positiva para no perjudicar a la OMC y, muy en particular, al sistema multilateral de comercio.

Una forma de salir de esta situación es asegurarnos de que Bali tenga un éxito rotundo. A este respecto, todos sabemos lo que debemos hacer. En primer lugar, debemos llegar a un acuerdo que sea satisfactorio en el ámbito de la agricultura y que responda a las exigencias del Grupo de los 33, porque, al mismo tiempo, ese acuerdo no debe implicar un retroceso en las disciplinas de la OMC. También debemos avanzar en lo que respecta a la eliminación de las subvenciones a la exportación. Y, por supuesto, en la esfera del desarrollo, tenemos el mecanismo de vigilancia y considero que aquí se han hecho progresos en lo que se refiere a las cuestiones de Cancún. También es importante que hayamos avanzado en las cuestiones relativas a los PMA, es decir, el paquete de medidas en favor de esos países, que es de gran relevancia.

Roberto, con su experiencia usted puede ayudarnos enormemente. Sin embargo, como señaló en un discurso, los responsables son los Miembros. Y los Miembros son quienes tienen que dar muestras de flexibilidad. De ahí la importancia de que esta mañana nos exhortara a todos a dar muestras de flexibilidad. En este contexto, deseo reafirmar el compromiso y el apoyo de México en todas las actividades y tareas que tiene usted ante sí antes de que haga frente a los retos que mencionó esta mañana, los retos que debemos superar antes de finales de octubre. Esto no podrá resolverse cuando estemos en camino a Bali. Bali no es una reunión para negociar. Bali es una reunión para que los ministros simplemente acepten todos los acuerdos concluidos. Estoy seguro de que usted nos ayudará en ese camino. Y quiero expresar el agradecimiento de la delegación de México a Valentine, Alejandro, Harsha y Rufus por todo el apoyo que han prestado, todos los esfuerzos que han desplegado y la amistad que nos han brindado. Les deseo el mayor de los éxitos en sus futuros empeños. También doy la bienvenida a los nuevos Directores Generales Adjuntos y al Jefe de Gabinete. Tenemos un equipo excelente para capitanear este buque.

24. Estados Unidos de América

En primer lugar, deseamos sumarnos a todos los que han ofrecido sus sinceras felicitaciones al Director General Roberto Azevêdo. Como muchos otros en esta Sala, lo conocemos bien. Lo conocemos como profesional sumamente hábil y experto en materia de políticas comerciales y derecho mercantil internacional. Lo conocemos como elocuente y apasionado defensor. Y también lo conocemos por su integridad, que es la cualidad más importante para el nuevo cargo que ocupa como Director General.

La tarea que tenemos ante nosotros pondrá a prueba toda su capacidad y destreza, o mejor dicho, la capacidad y destreza de todas las personas presentes en esta sala. Porque, como recordarán, si bien el Director General deberá recurrir a todas sus armas para triunfar en esta empresa, ello no será suficiente. Para lograrlo, los Miembros tendremos que hacer algo sin precedentes en los 20 años de historia de la OMC: concluir con éxito un acuerdo comercial multilateral.

Los Estados Unidos trabajaron con otros países para fundar el actual sistema multilateral de comercio basado en normas. Nuestro compromiso con este sistema a lo largo de seis decenios y de los mandatos de 12 Presidentes no tiene igual. Pero apoyamos el multilateralismo no como un mero concepto abstracto sino como medio para obtener resultados. Para que los Miembros de la OMC consideren que esta institución ofrece oportunidades para negociar nuevas normas en el futuro, es preciso producir ahora resultados multilaterales positivos.

En el tiempo que falta para la Novena Conferencia Ministerial de Bali sabremos si la OMC es una institución que puede producir resultados. Es alentador que siga siendo posible concluir un acuerdo importante, aunque las posibilidades sean ínfimas.

El acuerdo previsto podría ser el punto de partida de una nueva etapa en la historia de la OMC en la que los progresos se multiplicarían: se crearía un círculo virtuoso en el que la conclusión de nuevos acuerdos generaría el impulso necesario para elaborar y concluir otros en el futuro. Y no hay ninguna razón para que los Miembros reunidos en esta sala no puedan producir ese resultado. Aun cuando se haya atenuado nuestra ambición de llegar a un acuerdo sobre todas las cuestiones de la Ronda de Doha, debemos seguir procurando que los demás elementos del paquete de Bali hagan una auténtica contribución al comercio mundial.

Prácticamente todos los observadores externos reconocen que el resultado más significativo de Bali sería un acuerdo sobre la facilitación del comercio. Sin embargo, para tener el peso que debe, ese acuerdo debe ser ambicioso. Prácticamente todos los elementos del acuerdo sobre la facilitación del comercio tienen por fin facilitar la actividad comercial para las empresas pequeñas y medianas. Cuando analicemos sus distintas disposiciones en las próximas semanas, hagámoslo desde el punto de vista de los propietarios de pequeños negocios de todos nuestros países, que trabajan con ahínco para que sus empresas puedan aprovechar las oportunidades que ofrecen los mercados mundiales. Si logramos reducir los trámites burocráticos que bloquean su camino, esas pequeñas empresas crearán los puestos de trabajo que deseamos en todos nuestros países. Estamos de acuerdo con el Director General, quien en su declaración de hoy afirmó que nuestro objetivo primordial, que nunca debemos perder de vista, es mejorar las condiciones de vida de las poblaciones de nuestros países. La facilitación del comercio es nuestra herramienta. Ese es el objetivo esencial de la facilitación del comercio. De hecho, ese es el objetivo esencial de la OMC.

De forma análoga, las disposiciones de un acuerdo de facilitación del comercio sólo son útiles si se ponen en práctica, y es por ello que el acuerdo debe basarse en obligaciones vinculantes. Las normas vinculantes representan el valor añadido de la OMC. Un acuerdo vinculante también debe prever un trato especial y diferenciado para los países en desarrollo. Ese es el motivo por el que, hace casi cuatro años, los Estados Unidos de América presentaron una propuesta innovadora para conceder a los países en desarrollo un grado de flexibilidad y autonomía sin precedentes en los acuerdos comerciales internacionales. Si no podemos llegar a un acuerdo en Bali, esa oferta de flexibilidad sin precedentes será una de las oportunidades desaprovechadas.

Si fracasa la reunión de Bali, es difícil imaginar que pueda negociarse un acuerdo comercial multilateral a corto o a mediano plazo. No cabe duda de que, si desaparece esa oportunidad, los países centrarán su atención en las configuraciones y foros que están dando resultados.

Ciertamente, estamos dispuestos a colaborar para que la Conferencia Ministerial de Bali -y las negociaciones que se emprendan en la OMC- tenga éxito. El Director General presentó hoy un plan ambicioso pero viable. Sin embargo, ese plan representa desde luego un proceso y no el contenido de un acuerdo. Nadie puede asistir a las negociaciones si no está dispuesto a negociar. Las cuestiones en juego son bien conocidas y las consultas con las capitales ya deberían estar bien avanzadas. Tampoco tenemos tiempo para cavilar sobre propuestas que no tienen ninguna posibilidad de ser aprobadas a corto plazo. Esas propuestas serán reconocidas como lo que son. Como han señalado otros oradores, de una forma u otra, para mediados de octubre vamos a tener una idea bien clara de nuestras posibilidades de éxito.

Señor Director General, estimados colegas: esperamos aunar esfuerzos para pasar del dicho al hecho y lograr que la OMC sea un foro para debates productivos, que es algo a lo que todos aspiramos.

25. Argentina

En primer lugar, nos sumamos a las intervenciones del GRULAC, el Grupo de Cairns y el Grupo Informal de Países en Desarrollo, damos una vez más la bienvenida al señor Director General. Asimismo, felicitamos el nombramiento del Jefe de Gabinete y los nuevos Directores Generales Adjuntos, a la vez que despedimos a los que dejan el cargo.

Agradecemos su presentación sobre los próximos pasos en la preparación de la Conferencia de Bali y aprovechamos esta ocasión para brindar brevemente nuestros puntos de vista.

La crisis económica iniciada en 2008 ha abierto interrogantes sobre el futuro del sistema multilateral que hasta el momento no han terminado de responderse. A la par de la incertidumbre sobre las perspectivas de crecimiento de las principales economías se ha venido generando un escenario todavía más complejo en lo que refiere a las estrategias dirigidas a dinamizar el comercio. En este marco, se observa un mayor impulso de los esquemas plurilaterales y los acuerdos regionales, los cuales representan un serio desafío a un sistema multilateral inmerso en una persistente parálisis negociadora.

El resultado de esta situación es particularmente delicado, puesto que se exige que la OMC cumpla un papel de custodia de reglas multilaterales que corren cada vez más el riesgo de perder su centralidad en la realidad del comercio internacional. El mismo Mecanismo de Solución de

Diferencias (que ha sido por mucho tiempo un ejemplo de eficacia en lo que refiere a disputas entre Estados) se ve afectado por dificultades en la actualización de sus normas y procedimientos.

Es en este contexto que debe analizarse la próxima Conferencia Ministerial. Se ha dicho muchas veces que en Bali se pone en juego la credibilidad de la Organización. Y esto es cierto en varios sentidos, ya que una organización que durante años encuentra dificultades para generar resultados concretos forzosamente termina por ver afectada su imagen. Sin embargo, la real importancia de un resultado exitoso en Bali se medirá por su potencial para revivir las expectativas despertadas con el lanzamiento en 2001 de una Ronda para el Desarrollo.

Es por esto que la Argentina y otros países en desarrollo han insistido en que la agricultura debe estar presente en cualquier "paquete" que se acuerde en Bali. La agricultura ha estado en el centro de las preocupaciones que dieron lugar a esta Ronda, y resultará muy difícil convencernos de que la Ronda sigue viva si no se dan señales claras en este ámbito.

En lo que se refiere a facilitación del comercio, resulta evidente que existe un gran trabajo por delante: tanto en la Sección I como en la Sección II y en la discusión de los temas transversales. Acompañaremos los esfuerzos para intensificar las negociaciones en un marco abierto y transparente, con el objeto de alcanzar un texto equilibrado.

Es necesario subrayar la necesidad de avanzar en todos los temas, incluyendo también todos los elementos del pilar de desarrollo.

Comenzamos esta intervención destacando que Bali no es el final del camino, pero que en buena medida determinará las perspectivas de honrar los compromisos que hicimos en la Ronda de Doha. Cuento con nuestra delegación para trabajar seria e intensamente en pos de un resultado exitoso, que permita acercarnos un poco más al objetivo de un sistema multilateral más equitativo.

26. Nueva Zelandia

Nueva Zelandia se adhiere plenamente a las expresiones de apoyo que han dirigido los Miembros al Sr. Azevêdo al asumir su nuevo cargo. Su vasta experiencia en cuestiones de política comercial internacional le será muy útil en el desempeño de sus funciones. Podríamos decir, utilizando el vocabulario de la política comercial, que esa experiencia debería darle la necesaria ventaja comparativa para asegurar que esta Organización afronte los grandes desafíos que hacen que se cuestione su razón de ser, asunto al que usted se ha referido hoy en sus observaciones.

Para muchas delegaciones, esta es la primera semana en la OMC después de la pausa estival; de hecho, para la Misión de Nueva Zelandia, esta es la semana "de regreso a la escuela".

En esto pensaba la otra noche, cuando soñé que volvía a tener 12 años y volvía a clase, y me enfrentaba con la perspectiva de un examen para el que no me había preparado (espero que no haya psicólogos entre los presentes). Tengo entendido que éste es un sueño bastante común para muchos de nosotros. En este sueño en particular, la idea que surgió en mi mente de 12 años al considerar mis opciones era que realmente quería evitar ese examen.

Presintiendo que estaba por caer enfermo, mi primera reflexión fue pensar si podría convencer a mi madre de que escribiera una nota explicando que no podría presentarme al examen. Entonces desperté y tuve que enfrentarme con el hecho de que en la OMC no tenemos esa opción. Desde luego, estoy seguro que cualquiera puede inventar en la OMC el equivalente de algún subterfugio para no tener que ir a la escuela o para evitar una prueba, pero lo que quiero decir es que, para lograr realmente resultados positivos en Bali, los temas que estamos tratando en las diversas esferas requerirán mucha más atención que la que hemos prestado hasta ahora.

En la declaración que formuló esta mañana, usted subrayó claramente que la única opción es que todos participemos muy activamente a partir de hoy, no sólo en el marco de nuestros propios grupos o delegaciones, sino que también intercambiamos ideas con los demás grupos y delegaciones, reconociendo el hecho de que para tener éxito será necesario llegar a un consenso. Así ofreceremos una prueba concreta de nuestro apoyo a esta Organización y al sistema multilateral de comercio, y a su contribución para facilitar nuestra labor.

En esta Organización en la que los Miembros son quienes impulsan su labor no se espera que el Director General logre resultados sin la cooperación y el apoyo de sus integrantes. En nombre de mi país y en el mío propio, como uno de los Presidentes, prometo que en las próximas semanas apoyaremos plenamente sus esfuerzos y los de su competente equipo de altos directivos y los demás funcionarios de la Secretaría de la OMC para tratar de llevar adelante el programa de Bali.

Al mismo tiempo, si usted ya ha comenzado a reflexionar sobre la importancia de juzgarnos no por nuestras palabras sino por nuestros actos, lo entendería perfectamente.

En las próximas semanas, la mejor manifestación de apoyo sería la cooperación inmediata, concreta y constructiva de los Miembros. Esa cooperación debería caracterizarse por la necesaria participación de las capitales y la articulación clara de las posiciones sobre diversas cuestiones, lo cual conduciría a concesiones mutuas en las negociaciones. Esto es lo que se necesita a corto plazo para que la reunión de Bali tenga éxito.

27. Kenya

Nuestra declaración se suma a las formuladas por Marruecos en nombre del Grupo Africano, por Jamaica en nombre del Grupo ACP y por la República Dominicana en nombre del Grupo Oficioso de los Países en Desarrollo.

Por consiguiente, y en primer lugar, la delegación de Kenya expresa su beneplácito por el hecho de que el Sr. Roberto Azevêdo, un diplomático avezado y un dedicado profesional, se haya hecho cargo de la gestión de esta importante Organización.

Huelga decir que el Sr. Azevêdo ha recorrido un largo camino hasta el cargo que ocupa ahora. Los ocho candidatos altamente calificados a los que superó eran también meritorios, personas de probada experiencia y antecedentes impecables. Por lo tanto, lo que le ha permitido sobresalir ha sido su ardua labor, su determinación y su acertada visión del futuro de la Organización.

Señor Presidente: el Director General Azevêdo, que se ha desempeñado en la OMC como embajador del Brasil con tanta eficacia, no es un desconocido para nosotros. Su experiencia en cuestiones de comercio internacional y su extraordinaria capacidad de trabajo son bien conocidas.

Esta mañana hemos escuchado con atención la declaración inaugural que pronunció con tanta elocuencia como Director General de la OMC para las cuestiones sustantivas. La visión y las metas que esbozó son bien claras. Nos impresionó en particular su determinación de actuar de manera franca, transparente e inclusiva como Director General y su reconocimiento a las dimensiones de desarrollo de todo resultado, parcial o total, que pueda lograrse en relación con el Programa de Doha para el Desarrollo.

Todos estos factores y las destacadas cualidades del Sr. Azevêdo han convencido a la delegación de Kenya de que el candidato más idóneo se ha hecho cargo de la dirección de la OMC.

Para concluir, la pausa estival de 2013 ha tocado a su fin y ha llegado el momento de volver a poner en marcha nuestros programas. Evidentemente, la Novena Conferencia Ministerial que se celebrará en Bali es el que más apremia y todos esperamos colaborar con el Director General para elaborar un conjunto de medidas equilibrado y constructivo.

Con ese fin, la delegación de Kenya está dispuesta a trabajar estrechamente con el nuevo Director General y con el competente equipo que acaba de nombrar para fomentar la confianza necesaria, como subrayó reiteradamente en su declaración, que a nuestro juicio es fundamental para hacer avanzar el PDD.

28. Omán

Es para mí un gran placer participar en esta importante reunión del Consejo General, la primera reunión del Consejo a la que Sr. Roberto Azevêdo asiste en su calidad de nuevo Director General. La delegación de la Sultanía de Omán aprovecha la ocasión para darle una muy cálida bienvenida. El Director Azevêdo posee una vasta y valiosa experiencia en materia de diplomacia comercial y el funcionamiento del sistema multilateral de comercio. Es bien conocido en esta Organización y en

este foro. Por lo tanto, es el candidato ideal para dirigir la Organización, para que esta pueda alcanzar cumplir y afirmar sus nobles objetivos.

La delegación de la Sultanía de Omán se adhiere a las declaraciones formuladas por el Grupo Asiático, el Grupo de Miembros de reciente adhesión, el Grupo Árabe y el Grupo Informal de Países en Desarrollo. Hemos escuchado con gran interés la declaración de nuestro nuevo Director General, que ha explicado detalladamente sus ideas, su programa y su visión de dar nuevo ímpetu a la OMC y al Programa de Doha para el Desarrollo. El nuevo Director General tiene muchas ideas nuevas e interesantes. La delegación de Omán espera trabajar con él para alcanzar los objetivos de la OMC y del PDD. Le deseamos éxito en sus nuevas funciones.

En esta ocasión, deseamos destacar y reafirmar algunos puntos, habida cuenta de que nuestra labor está entrando en una nueva fase. La OMC debe seguir siendo fiel a su objetivo inicial de proporcionar un sistema multilateral de comercio justo y abierto que conduzca a la ampliación y la liberalización del comercio mundial en beneficio de la población y para aumentar su bienestar. Debe tomar medidas positivas para velar por que los países en desarrollo tengan una mayor participación en el crecimiento del comercio internacional resultante del desarrollo económico. Debe seguir siendo una organización inclusiva y transparente. Hacemos hincapié en que la OMC no debe, ni directa ni indirectamente, apartarse de esos nobles objetivos.

El Director General ha dado sus opiniones sobre la Ronda de Doha. Es preciso redoblar esfuerzos para que la Ronda llegue a una conclusión satisfactoria en un plazo razonable. No se deben menoscabar los objetivos originales de la Ronda. Los intereses e inquietudes de los países en desarrollo deben seguir ocupando un lugar central en las negociaciones comerciales multilaterales. Se debe salvaguardar la enorme cantidad de trabajo realizado en los últimos años, no se debe reabrir el debate sobre los problemas ya resueltos y no se deben añadir nuevos temas al programa. Trabajaremos con el Director General a fin de prepararnos para obtener resultados positivos y asegurar el éxito de la Conferencia Ministerial de Bali.

Para concluir, congratulamos al nuevo Director General. La Sultanía de Omán espera colaborar activamente con él.

29. República de Corea

Al igual que muchas otras delegaciones que ya lo han hecho, hago llegar mis felicitaciones al nuevo Director General, Sr. Roberto Azevêdo, que se hace cargo de la conducción de la OMC.

Estoy plenamente de acuerdo con las observaciones que hizo usted hoy con respecto a la importancia de la Novena Conferencia Ministerial y su pertinencia para el programa de Doha para el Desarrollo y el sistema multilateral de comercio en general. Confío en su capacidad, experiencia e integridad. Respeto su visión y los compromisos que usted ha articulado hoy. De hecho, asume una carga más pesada que los demás Directores Generales de la OMC desde que se creó la Organización. Pero es una carga colectiva necesaria para revitalizar las negociaciones sobre el PDD.

Como todos sabemos, la OMC y el sistema multilateral de comercio se encuentran en una encrucijada y deben hacer frente a múltiples desafíos que están vinculados entre sí. La incapacidad de ocuparse de nuevas cuestiones comerciales y la brecha entre la realidad y las normas de la OMC están socavando en muchos sentidos la pertinencia y la credibilidad de la Organización y el sistema multilateral de comercio.

Todos sabemos que la actual situación no es deseable ni aceptable. ¿Seremos capaces de adoptar un conjunto importante de medidas en Bali y de avanzar después de la Novena Conferencia Ministerial? ¿O seguiremos empantanados en una situación intolerable el año próximo y los años siguientes? Como reafirmaron los dirigentes del G-20 en su declaración la semana pasada, para salir de este estado de inercia debemos restablecer la confianza entre nosotros mismos y redoblar nuestra voluntad política para lograr resultados positivos en la Novena Conferencia Ministerial y los años subsiguientes.

No quiero entrar en detalles sobre las cuestiones que conforman los tres pilares. En vista del poco tiempo de que disponemos antes de Bali, esperamos que las negociaciones horizontales sean dinámicas y avancen a la par del examen de las cuestiones técnicas en las esferas pendientes. Es

posible que para el momento en que hayamos determinado los lineamientos generales de los resultados de la Novena Conferencia Ministerial debamos concentrar nuestros esfuerzos en el programa de trabajo para el período posterior a Bali.

Tenemos grandes expectativas y ciframos nuestras esperanzas en usted, Sr. Azevêdo, como Presidente del Comité de Negociaciones Comerciales, como jefe de la Secretaría de la OMC, como defensor de la libertad de comercio y como colaborador de otras organizaciones internacionales.

En ese sentido, Corea está dispuesta a participar y contribuir a este proceso constructivo y a compartir la carga que ha de sobrellevar el nuevo Director General y su competente equipo. Por último, doy la bienvenida a los cuatro nuevos Directores Generales Adjuntos y al Jefe de Gabinete.

30. India

Tengo el gran placer de dar la bienvenida al Embajador Roberto Azevêdo como nuevo Director General de la OMC.

Como distinguido Embajador del Brasil y negociador principal de ese país, Roberto se ha granjeado el respeto y la admiración de muchos de los presentes en esta sala por su aguda inteligencia, la claridad de su pensamiento, su elocuencia, su sólida capacidad de negociación, su enfoque encaminado al logro de un consenso y su profundo conocimiento de la labor de la OMC relacionada con el comercio. Por lo tanto, no nos sorprende que haya podido obtener el apoyo de los Miembros en general para dirigir esta Organización en un momento difícil y problemático, a pesar de la intensa competencia de otros ocho candidatos eminentes.

Personalmente, como amigo y colega, he tenido el privilegio de trabajar muy estrechamente con el Sr. Azevêdo sobre una serie de cuestiones de interés mutuo. El nuevo Director General sabe cuáles son las fuerzas que impulsan esta Organización y es muy consciente de las preocupaciones de los Miembros. Ahora que apenas faltan pocos meses para la Conferencia Ministerial de Bali, estoy convencido de que su vasta experiencia como negociador y experto en cuestiones comerciales será una gran ayuda para la adopción de un paquete de medidas equilibradas, sustantivas y positivas en Bali, allanando así el camino para la revitalización del programa de negociaciones de la OMC. La hoja de ruta esbozada por el Director General para alcanzar ese objetivo es práctica y fundamentalmente viable. En nombre de los Miembros de la Organización, puedo asegurar al Director General que ciertamente existe la voluntad colectiva necesaria para lograr un resultado positivo en Bali.

En nombre de mi delegación, hago votos por el éxito del Director General Azevêdo en su nueva misión y le ofrezco nuestro pleno apoyo y cooperación para asegurar el buen resultado de la Conferencia Ministerial de Bali y de la labor encaminada a llevar adelante el Programa de Doha.

31. Suiza

Señor Director General: quiero expresarle mi agradecimiento por la firme y lúcida declaración que hizo hoy a los Miembros en la que expuso su visión de la OMC y de los objetivos que se propone alcanzar en los próximos cuatro años. También le doy las gracias por su evaluación de la situación en que nos encontramos antes de la reunión de Bali y su descripción de cómo se propone llevar a cabo la labor que tenemos por delante. Suiza lo felicita por haber formado un sólido un equipo de gestión. Estamos muy complacidos por los colaboradores que ha elegido para ocupar los puestos de Jefe de Gabinete y de Directores Generales Adjuntos. La excelente calidad de este nuevo equipo es una buena señal de que la OMC podrá superar los desafíos que enfrenta. Roberto, afirmó usted con razón que el mundo no va a esperar a la OMC. Por lo tanto, contamos con usted y con su equipo para mantener, con el respaldo de los Miembros, una Organización fuerte y vigorosa y para dirigirla de manera que la OMC y, en particular, la Secretaría, sigan trabajando eficientemente y sin tropiezos.

Celebro que haya hecho hincapié en la inclusión y la transparencia al describir su estilo de gestión. Esta mañana usted dijo también que tenemos que infundir nueva vida a la OMC, y Suiza no podría estar más de acuerdo. El sistema multilateral de comercio es un logro que debemos preservar. En Ginebra tenemos que trabajar arduamente para encontrar soluciones. No obstante, lo instamos también a alentar a las autoridades en las capitales a brindar su firme apoyo. Confiamos en que usted hará uso de su experiencia, sus conocimientos y su energía para luchar contra el

proteccionismo y llevar a buen término las negociaciones de la OMC y, en última instancia, restablecer el papel de la Organización como uno de los principales foros para la elaboración de normas y para las negociaciones sobre el acceso a los mercados. Más concretamente, con respecto a la Novena Conferencia Ministerial, valoramos su determinación de restablecer la confianza en esta Organización. Esta es la base en la que debemos apoyarnos para obtener resultados. También estoy de acuerdo con los lineamientos generales de la labor que debemos llevar a cabo, tal como los ha esbozado, y apoyo su llamamiento a las autoridades de las capitales; mi superior está pendiente de la evolución de la situación. No obstante, estimo que deberíamos no sólo incluir a los funcionarios de comercio que se encuentran en Ginebra sino también a los de otros ministerios como el de agricultura y de aduanas, o de las corporaciones de desarrollo. Roberto, permítame asegurarle que Suiza está y sigue comprometida con el sistema multilateral de comercio. Junto con los demás Miembros, apoyamos firmemente sus esfuerzos por llegar a un resultado positivo y realista en Bali.

32. Unión Europea

En nombre de la Unión Europea, quiero dar la bienvenida al nuevo Director General y a su nuevo y excelente equipo.

Quiero también apoyar su sentido de las prioridades que se nos presentaron esta mañana, y en primer lugar el papel de la Organización Mundial del Comercio en la lucha contra el proteccionismo. Como bien dijo el Director General, todas las funciones de la Organización, incluidas la solución de diferencias, la Ayuda para el Comercio, el Marco Integrado Mejorado y otras más, así como también las cuestiones de gestión, requieren su atención. En efecto, el nuevo Director General tendrá que llevar adelante la excelente labor realizada por la Organización durante estos últimos años en varias de estas esferas bajo la capaz dirección del Sr. Pascal Lamy.

Como también dijo con razón el Director General, durante las próximas semanas y hasta diciembre, la atención estará naturalmente puesta en Bali. En este sentido, todos hemos escuchado con atención la intervención en que reseñó sus planes para las próximas semanas. La Unión Europea está plenamente de acuerdo con la necesidad de intensificar los esfuerzos a todos los niveles y el Director General puede contar con nuestro firme apoyo al plan de trabajo que ha esbozado esta mañana. Necesitamos un proceso coherente y eficaz que permita obtener resultados en la Novena Conferencia Ministerial y, junto con el Director General, estamos decididos a hacer todos los esfuerzos posibles y necesarios.

Observamos que es evidente el deseo de obtener resultados. Hemos podido escucharlo hoy una vez más. También hace apenas unos días, en la Cumbre del G-20 celebrada en San Petersburgo, los dirigentes de todo el mundo han pedido a todos los Miembros de la OMC que participen en las negociaciones mostrando la flexibilidad necesaria para llegar a un acuerdo en la Conferencia. Tenemos que responder colectivamente y demostrar que la OMC puede lograr resultados sustantivos.

Cualesquiera sean sus resultados, la Conferencia de Bali será un momento decisivo para la OMC y el sistema multilateral. Si tenemos éxito, allanaremos el camino para abordar las demás cuestiones del Programa de Doha para el Desarrollo y sentar las bases para futuras negociaciones. Si fracasamos, las funciones de negociación de la OMC resultarán probablemente menoscabadas durante varios años. El Director General habló elocuentemente sobre las consecuencias del fracaso. Lo único que puedo añadir es que ningún Miembro de la OMC, desarrollado o en desarrollo, podría desear ese fracaso.

En buena parte, nos encontramos todavía en una etapa en que debemos avanzar con suma prudencia. Es más importante que nunca que sigamos evitando las cuestiones controvertidas que sabemos que no pueden resolverse. Sigo pensando que somos perfectamente capaces de encontrar soluciones de avenencia aceptables en los tres pilares: la facilitación del comercio, la agricultura y el desarrollo.

En lo que respecta a la facilitación del comercio, me ha alentado la intensa labor realizada por los Amigos de la Presidencia para abordar las cuestiones pendientes; éste sigue siendo un elemento positivo del proceso. Se ha acelerado el ritmo de los debates sobre la Sección II. Creo que la solución está a nuestro alcance, y ello nos permitiría lograr un acuerdo vinculante de la OMC en consonancia con el mandato de articular un trato especial y diferenciado innovador, sobre el cual

los Ministros llegaron a un acuerdo en julio de 2004. Hay un número relativamente alto de cuestiones importantes en la Sección I, entre ellas la cooperación aduanera y el tránsito, que siguen entre corchetes. Esas cuestiones no se deben dejar para el último momento. Es necesario que trabajemos y logremos progresos sustantivos ahora.

En lo que concierne a la agricultura, me complace observar que los Miembros tienen una comprensión cada vez mayor de lo que es y no es factible. La propuesta relativa a la seguridad alimentaria es una cuestión fundamental, y es por eso alentador el hecho de que los Miembros trabajen de manera constructiva para encontrar una solución pragmática. Pero es importante que no aspiremos a abarcar demasiado, y que nos aseguremos en todo momento de que sea posible y razonable lograr lo que pretendemos en el actual clima de negociación.

Es preciso seguir trabajando en las cuestiones relativas al desarrollo. Se está llevando a cabo una buena labor preparatoria y debemos seguir por ese camino. Estamos también dispuestos a seguir examinando las cuestiones que conciernen a los países menos adelantados a fin de alcanzar resultados satisfactorios y aceptables. Insto a los países menos adelantados a que presenten solicitudes claras, convincentes y realistas.

La Unión Europea apoyará el proceso de negociación en Ginebra en todo lo posible. Nos complace también en particular que Lord Green sea uno de los Vicepresidentes de la Conferencia Ministerial de Bali.

En general, hemos logrado desde la Octava Conferencia Ministerial progresos satisfactorios en nuestras negociaciones, suficientes para asegurar el nivel de adelanto y de confianza necesarios para iniciar sin demora las negociaciones finales. En este contexto, instamos a los Miembros a colaborar con seriedad en las próximas semanas bajo la dirección del Director General.

Por último, quiero expresar nuestro agradecimiento y nuestros buenos deseos a Arancha, Valentine, Alejandro, Harsha y Rufus.

33. Mauricio

Mi delegación se adhiere a las declaraciones formuladas por Marruecos en nombre del Grupo Africano, Jamaica en nombre del Grupo ACP y Zimbabwe en nombre de la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC), para dar una cordial bienvenida al Sr. Roberto Azevêdo, que ha asumido sus funciones como Director General de la OMC. No tengo duda de que el profundo y amplio conocimiento de la OMC del Sr. Azevêdo y su experiencia y conocimientos técnicos sobre el comercio internacional le permitirán cumplir con éxito sus responsabilidades. Reitero el pleno apoyo de mi delegación al Sr. Azevêdo y a su Oficina, incluidos los recién nombrados Directores Generales Adjuntos y el nuevo Jefe de Gabinete.

Mauricio, un pequeño Estado insular en desarrollo con una economía abierta, depende en gran medida del comercio para su desarrollo. Otorga por eso gran importancia a la OMC y al sistema multilateral de comercio, y nuestra prioridad fundamental para Bali es lograr un resultado positivo y digno de crédito, basado en un conjunto de medidas apoyadas por consenso por todos los Miembros de la OMC. En este sentido, mi delegación acoge con beneplácito el proyecto de principios de inclusión y transparencia propuesto por el Director General en preparación para la Novena Conferencia Ministerial de Bali. También nos sentimos alentados por la declaración en que esbozó sus prioridades para su mandato.

Faltan sólo tres meses para el proceso de Bali y sigue habiendo enormes desafíos. Plenamente conscientes del costo del fracaso que usted señaló acertadamente, no tenemos más opción que intensificar nuestras negociaciones para lograr un resultado satisfactorio en Bali. También debemos prepararnos con seriedad para encarar después de Bali el programa de trabajo encaminado a asegurar la pronta conclusión del Programa de Doha para el Desarrollo y volver a establecer la Organización Mundial del Comercio como instrumento capaz de contribuir de manera creíble al desarrollo mundial y el comercio multilateral en beneficio de todos sus Miembros.

34. Chile

Chile se siente orgulloso de dar la bienvenida al nuevo Director General, el primero que proviene de nuestra región. El nuevo Director General tiene experiencia, capacidad de mando y un

conocimiento profundo de las diferentes cuestiones que se tratan en esta Organización. Queremos también dar una cálida bienvenida a nuestros nuevos Directores Generales Adjuntos, así como al nuevo Jefe de Gabinete. Son colegas que sabemos que tienen mucha experiencia, y es muy reconfortante saber que son ellos quienes ahora comparten la responsabilidad de dirigir esta institución. Aprovechamos también esta oportunidad para expresar nuestro agradecimiento al equipo saliente de Directores Generales Adjuntos y miembros del Gabinete. Ustedes han puesto el listón muy alto.

La primera misión que recae en nuestro nuevo Director General es guiarnos a un puerto seguro en diciembre. Como siempre, podrá contar con el apoyo de Chile para lograr un paquete exitoso en Bali. Estamos convencidos de que tanto la agricultura como la facilitación del comercio revisten interés para todos los Miembros y para los Miembros en desarrollo en particular. El paquete también debe incluir elementos que beneficien más concretamente a los países menos adelantados. Roberto mencionó algunos puntos de este paquete esta mañana y señaló que la credibilidad de esta Organización depende de ello y también es importante para el futuro de la Ronda de Doha. El nuevo equipo debe hacer todos los esfuerzos posibles, pero la responsabilidad primordial corresponde a los Miembros, y debemos por esa razón iniciar de inmediato las negociaciones. Ha llegado el momento de volver a la mesa de negociación, pero debemos hacerlo con una actitud diferente. Debemos tener muy presentes las necesidades y responsabilidades del sistema multilateral de comercio. Señor Presidente, no hay un Plan B para diciembre y, lo que es aún más importante, las iniciativas bilaterales o plurilaterales no pueden sustituir a la OMC. En un mundo cada vez más globalizado e integrado, las normas universales son el único camino efectivo para proteger a todos los Miembros en igualdad de condiciones. Una sólida Organización Mundial del Comercio es la única capaz de garantizar el libre comercio a largo plazo. Como buen jugador de fútbol, Roberto conoce exactamente la forma de evitar los obstáculos y llegar a la meta. Estoy seguro de que va a ayudarnos en este partido. ¡Buena suerte, Roberto!

35. Bolivia, Estado Plurinacional de

Es un placer para mí dar la bienvenida a Roberto Azevêdo como nuevo Director General de la Organización Mundial del Comercio. Es un orgullo para la región que por primera vez desde el GATT de 1947, la dirección del comercio multilateral la tenga un latinoamericano. Consideramos también que es una muestra más de los cambios que se operan a nivel mundial, donde estamos pasando de un sistema controlado por unos pocos, incluyendo los cargos más altos en los organismos internacionales, a un mundo cada vez más equilibrado.

Parte del cambio es verlo conduciendo esta Organización, pero estamos conscientes que se enfrentará usted, junto con la membresía, a la herencia del pasado. Herencia que se refleja en un sistema multilateral desequilibrado a favor de los que no lo necesitan; injusto con respecto a las ventajas comparativas de los países en desarrollo; con un potencial de ser cada vez más restrictivo de los espacios de política necesarios para el desarrollo de la mayoría y a veces incluso moralmente reprochable cuando no ha logrado dar lo mínimo necesario a los que más lo precisan, como los PMA.

Sin embargo, señor Director General, tenemos confianza que usted, la mayoría de la membresía, es decir, los países en desarrollo y aquellos miembros de buena voluntad que así lo vean necesario, sabremos unirnos para revertir este lamentable estado de situación, para que juntos podamos iniciar la construcción de un sistema multilateral de comercio más justo, más equilibrado, pero sobre todo más representativo de las mayorías, en particular de aquellos que más lo necesitan.

Sabemos que para lograr estos objetivos necesitará usted apoyo, y puedo decirle que este apoyo provendrá también del Estado Plurinacional de Bolivia, junto con la mayoría de los Miembros de la OMC. También estamos conscientes que no todo podrá cambiarse de la noche a la mañana, pero si se tiene la voluntad y el respaldo del más grande número de países, conseguirá una diferencia tanto cualitativa como cuantitativa.

Sin más, señor Director General, le deseamos buenos augurios para que sus decisiones nos lleven a todos por el sendero de un sistema multilateral de comercio más humano y justo, en consonancia con las necesidades de la mayoría, es decir, con el derecho al desarrollo de los países en desarrollo.

36. Canadá

Nos sumamos a otros oradores para dar la bienvenida al Director General y reafirmar el compromiso del Canadá de trabajar con él y con otras delegaciones en las próximas semanas a fin de tener éxito en Bali. Deseamos expresar nuestra especial gratitud a los actuales Directores Generales Adjuntos en vista de que éste tal vez sea para ellos el último Consejo General, y subrayar que valoramos sus conocimientos, su perspicacia y su experiencia institucional. Confiamos en que el Director General sabrá aprovechar el tiempo que les queda en sus funciones.

La visión del Director General acertadamente nos hace centrar toda nuestra atención en Bali, pero también nos pide que reflexionemos sobre los desafíos con que nos enfrentaremos después de Bali. "Estamos de acuerdo en que la ronda de negociaciones sobre la liberalización del comercio se ha estancado. No ha dado lugar a acuerdos importantes de apertura de los mercados en que se prevea la eliminación de los obstáculos arancelarios y aduaneros, las subvenciones y los impuestos excesivos para contribuir al desarrollo de los países más pobres. El Sr. Azevédo tendrá que superar las diferencias sobre esas cuestiones".

Quiero formular algunas observaciones, y no con el fin de hacer más complicada la vida del Director General, sino para ofrecerle más apoyo.

En primer lugar, como señaló el propio Director General, a la vez que trabajamos en el Programa de Bali, esperamos que el Director General asegure la buena marcha de las actividades corrientes de la OMC. Mis colegas del Perú en nombre del GRULAC, Egipto, Ucrania y el Japón, entre otros, pusieron de relieve la importancia de un sistema de solución de diferencias eficiente y una vigilancia activa. El G-20 expresó explícitamente su apoyo a la capacidad de investigación de la OMC, que no sólo ha ayudado a los Miembros a resistir el proteccionismo, sino que ha contribuido a determinar los aspectos en que la adopción de nuevas normas puede ser beneficiosa, por ejemplo con respecto a las cadenas de valor mundiales. Cada una de estas actividades depende de la dedicación del Director General, la asignación de recursos y la supervisión administrativa, que sabemos que usted sabrá asegurar.

En segundo lugar, en sus observaciones, el Director General señaló a nuestra atención la importancia de la inclusión y la transparencia en todo lo que hace la OMC, ya sea en las negociaciones o las actividades corrientes. Al hacer frente a los desafíos que identificó, en particular en lo que respecta a la mitigación de la pobreza y el desarrollo, lo apoyaremos para mejorar y aumentar la cooperación interinstitucional, con la FAO y otras instituciones sobre la seguridad alimentaria; con las instituciones de Bretton Woods para el logro de una mejor comprensión de la inexorable relación entre las reformas estructurales internas y la liberalización del comercio como elementos que contribuyen al crecimiento; o con la UNCTAD, otros organismos de las Naciones Unidas y los donantes bilaterales sobre todos los aspectos del programa de desarrollo.

En tercer lugar, el Director General nos recuerda la realidad del estancamiento del Programa de Doha. Acogemos con beneplácito su compromiso de llevar a buen término este programa. Sin embargo, no debemos ni podemos eludir el debate, especialmente en un entorno distinto de las negociaciones, de las cuestiones que determinan la forma en que se llevan a cabo las actividades en el siglo XXI, y en que la comprensión multilateral puede contribuir a promover el crecimiento equilibrado, inclusivo y sostenible. Por ejemplo, según se ha demostrado en numerosos estudios de la UNCTAD y la OMC, estamos profundizando nuestra comprensión de la contribución de las inversiones y los servicios al buen funcionamiento de las cadenas de valor mundiales. El estudio elaborado conjuntamente por la OMC, la OMPI y la OMS sobre la innovación, la salud y el comercio pone de relieve la utilidad de analizar las distintas formas de interacción del comercio, la salud y el medio ambiente. En el futuro, en un mundo en que el contexto del comercio será una economía digital, será necesario reflexionar sobre el papel que hemos de desempeñar junto con la OMPI, la UIT y los gobiernos nacionales para garantizar que el mundo digital contribuya al crecimiento.

Como dije al comienzo, el Director General ha elaborado una amplia lista de desafíos que deben abordarse como prioridad inmediata. Habida cuenta de la amplitud de su visión y su enorme capacidad, no nos cabe duda de que sus esfuerzos por hacer frente a algunas de las cuestiones más amplias y a más largo plazo que he mencionado no irán de ningún modo en detrimento del programa para Bali ni de Doha.

37. Noruega

Damos también la bienvenida al nuevo Director General y agradecemos su ambiciosa declaración de esta mañana. Esperamos con interés trabajar con él y su nuevo equipo. Nos complace la importancia que asigna el nuevo Director General a la labor ordinaria de la OMC y a la gestión interna de la Organización, que, como él dijo, debemos mantener como un centro de excelencia.

Sin embargo, nuestra preocupación y nuestra prioridad inmediata son los preparativos para la Conferencia Ministerial de Bali. Valoramos el papel activo y la participación del Director General en el proceso que tendrá lugar en las próximas semanas, así como el plan de trabajo esbozado, y apoyaremos sus esfuerzos. Sin embargo, como señaló, entre otros, el representante de México, es importante recordar que la responsabilidad no recae de ninguna manera solamente en el Director General, sino que nosotros, los Miembros, debemos hacer todo lo posible por cooperar con él y con los Presidentes a fin de aprovechar al máximo el tiempo limitado de que disponemos. Por supuesto, nuestro objetivo debe ser asegurar el éxito de la Conferencia Ministerial de Bali y lograr resultados en la facilitación del comercio, el desarrollo y la agricultura, y allanar así el camino para el paquete más amplio del Programa de Doha para el Desarrollo. Al igual que la Unión Europea, esperamos con interés sus ideas sobre la manera de hacer avanzar el Programa de Doha para el Desarrollo.

Nos complace la importancia que asigna en su declaración a los principios en que se basa nuestra labor, a saber, la transparencia, la inclusión y la participación plena. Es necesario que todos los Miembros sientan como suyo propio el proceso, ya que esta es una organización impulsada por los Miembros.

Puedo asegurarle que Noruega hará todo lo posible para contribuir al éxito de la reunión de Bali. Como firmes partidarios del sistema multilateral de comercio, no podemos sino resultar beneficiados.

Con respecto a una cuestión más concreta, a saber, la propuesta sobre la seguridad alimentaria del G-33, a fines de julio expusimos algunas ideas para un posible compromiso e invitamos a los Miembros a considerarlas durante las vacaciones de verano. Nuestra intención era considerar la posibilidad de adoptar esas ideas y convertirlas en una propuesta, según lo que nos transmitieran al respecto los Miembros.

Lamentablemente no estamos en este momento en condiciones de presentar una propuesta. Por lo que hemos escuchado en nuestras conversaciones, sigue habiendo considerables diferencias entre las posiciones de los Miembros, y también incertidumbre en cuanto a qué tipo de enfoque podría ser aceptable para todas las partes. Por lo tanto, instamos a los Miembros a que trabajen con ahínco para reducir esas diferencias. Noruega se ha comprometido a ayudar a encontrar una solución viable y eficaz.

38. Bangladesh

Quiero en primer lugar asociarme a la declaración formulada por Nepal en nombre del Grupo de los PMA y la Arabia Saudita en nombre del Grupo Asiático de Países en desarrollo Miembros.

Doy las gracias a Roberto por su alentadora declaración y por compartir sus perspectivas sobre una amplia gama de cuestiones, su responsabilidad como Director General de la OMC, su visión y sus prioridades.

Felicitemos sinceramente a Roberto por asumir la dirección del sistema multilateral de comercio consagrado en la OMC, y depositamos nuestra confianza en su liderazgo para lograr el éxito en Bali y en el Programa de Doha para el Desarrollo en un futuro próximo. Dado que Roberto ha sido un gran defensor del desarrollo en la Organización Mundial del Comercio, junto con los demás países menos adelantados, somos muy optimistas con respecto a las perspectivas de la Ronda de Doha. Sus conocimientos, su sabiduría, su compromiso y su liderazgo nos ayudarán decididamente a promover la causa de los países menos adelantados. Y, por ser un verdadero amigo de los países menos adelantados, también estamos convencidos de que podrá facilitar la aplicación de las decisiones de la Conferencia Ministerial de Hong Kong sobre el acceso a los mercados para los países menos adelantados como cuestión de alta prioridad y crear más puestos de trabajo mediante la promoción de las exportaciones y otras cuestiones prioritarias.

Creemos también que el Sr. Azevêdo es un gran promotor de las cuestiones prioritarias para los países menos adelantados y de la forma más apropiada de asegurar que puedan integrarse mejor en el sistema multilateral de comercio. En este sentido, estamos seguros de que contará con el apoyo, la comprensión, la cooperación y la flexibilidad de todos, para así poder orientar la Conferencia Ministerial de Bali hacia el éxito y preservar los intereses de los países menos adelantados en todas las cuestiones prioritarias.

Damos la bienvenida y felicitamos a los nuevos Directores Generales Adjuntos y al Jefe de Gabinete, y hacemos llegar también nuestro profundo agradecimiento a los Directores Generales Adjuntos salientes por su valiosa contribución.

Por último, Roberto, puede estar seguro de nuestra plena confianza en su capacidad y liderazgo, y puede contar al mismo tiempo con nuestro apoyo en sus esfuerzos.

39. Sri Lanka

Nos complace sumarnos a otras delegaciones para expresar nuestras más sinceras felicitaciones al Sr. Roberto Azevêdo por su nombramiento como nuevo Director General de la Organización Mundial del Comercio. Estamos firmemente convencidos de que, gracias a su conocimiento directo y su experiencia en esta Organización, así como su firme compromiso con el sistema multilateral de comercio, podrá dar nuevo ímpetu a las negociaciones sobre el pilar de la OMC que es el Programa de Doha para el Desarrollo.

Sri Lanka da también la bienvenida y felicita a los nuevos Directores Generales Adjuntos, los experimentados y dedicados Embajadores Yi Xiaozhun de China, Karl-Ernst Brauner de Alemania, Frederick Yonov Agah de Nigeria y David Shark de los Estados Unidos, y al Jefe de Gabinete, Embajador Tim Yeend de Australia.

Todos estamos de acuerdo en que la defensa de la credibilidad de la Organización Mundial del Comercio y el sistema multilateral de comercio sigue siendo actualmente la más alta prioridad. El Programa de Doha para el Desarrollo ya lleva 12 largos años, lamentablemente con muy pocos progresos. El ritmo penosamente lento de los progresos ha llevado a que los Miembros recurran a otras opciones para promover sus intereses comerciales. Esto no es en absoluto saludable para el futuro del sistema multilateral de comercio. Ha llegado por eso el momento de que los Miembros se comprometan de manera significativa a tomar medidas encaminadas a salir del actual punto muerto en que se encuentra el Programa de Doha para el Desarrollo y demuestren la flexibilidad necesaria en sus posiciones de larga data.

En vista de la situación actual de las negociaciones y del poco tiempo que queda hasta la Novena Conferencia Ministerial, los Miembros no pueden esperar que usted, el nuevo Director del General, haga milagros en Bali. Sin embargo, contarán sin duda, con su liderazgo en la elaboración de una hoja de ruta pragmática para hacer frente al estancamiento del Programa de Doha para el Desarrollo en un plazo razonable y de manera equilibrada. Una hoja de ruta que asegure un sistema multilateral de comercio eficaz, con beneficios tangibles para la comunidad mundial. Sri Lanka está dispuesta a trabajar estrechamente con usted en esta importante tarea. Les deseo a usted y a su equipo el mejor de los éxitos.

40. Ghana

Ghana se adhiere a las declaraciones formuladas por Marruecos en nombre del Grupo Africano y Jamaica en nombre del Grupo ACP.

Quiero dar la bienvenida al Embajador Roberto Azevêdo cuando asume la dirección de esta augusta Organización y desearle todo lo mejor durante su mandato. Aunque el Embajador Azevêdo ha asumido el liderazgo en un momento tan difícil en la vida de la OMC, estamos firmemente convencidos de que tiene todo lo necesario para navegar en las aguas turbulentas del multilateralismo.

Ghana felicita también al nuevo Director General por el nombramiento de sus cuatro Directores Generales Adjuntos, que le ayudarán en el desempeño de su mandato. Estamos firmemente convencidos de que los candidatos son personalidades muy capaces, que aportarán colectivamente

su acervo de experiencia y de competencia a la labor de la Organización Mundial del Comercio. Conocemos en la mayoría de los casos a esas personas y podemos estar seguros de su extraordinaria capacidad. Aprovecho por eso esta oportunidad para felicitar también a los Directores Generales Adjuntos.

Más alentador aún es el hecho de que el nuevo Director General ha mantenido amplias consultas con sus ex colegas sobre la mayoría de los nuevos nombramientos a fin de asegurar que cuenten con el apoyo y la confianza de la comunidad de embajadores y delegados. Una vez más, su actuación es digna de encomio.

El desafío más importante que enfrentan el nuevo Director General y todos los Miembros es obtener resultados positivos en la Novena Conferencia Ministerial. Faltan menos de tres meses para Bali y sigue siendo considerable la cantidad de trabajo que queda por hacer aquí en Ginebra.

Teniendo en cuenta el poco tiempo de que disponemos y la posibilidad de encontrar escollos en nuestro camino, es importante que a medida que avanzamos hacia Bali no perdamos de vista la necesidad de trabajar en una hoja de ruta amplia para después de Bali que dé a los Miembros la seguridad de que las cuestiones pendientes se abordarán de manera diligente después de diciembre. Es menester que reconozcamos la importancia de todas las cuestiones relativas a la agricultura para las economías de la mayoría de los países en desarrollo y los países menos adelantados, y sólo una hoja de ruta posterior a Bali de amplio alcance dará a los Miembros la seguridad necesaria para que sigan trabajando de manera más positiva.

Me permito recalcar enfáticamente que la Ronda de Doha no debería morir de una muerte antinatural y menos aún durante el mandato del nuevo y dinámico Director General y su equipo.

No obstante, debo decir que nos reconfortan las palabras del nuevo Director General acerca de su disposición a encarar todas las cuestiones relacionadas con la supervivencia de esta Organización.

Felicito una vez más al nuevo Director General y su equipo y les aseguro que pueden contar con el apoyo inquebrantable de Ghana durante su mandato.

41. Ecuador

En nombre de mi Gobierno y en el mío propio, deseo expresar nuestra más sincera felicitación al Embajador Roberto Azevêdo, así como comprometer nuestro apoyo a su gestión.

Asimismo, felicitamos a los nuevos Directores Generales Adjuntos quienes asumirán sus funciones el 1º de octubre, y agradecemos y deseamos éxito en el futuro a quienes concluyen sus funciones.

Señor Director General: su designación, que apoyamos con entusiasmo, nos genera importantes expectativas, pero sobre todo renueva nuestras esperanzas en un sistema multilateral de comercio plenamente funcional y dedicado a los objetivos de desarrollo, basado en una auténtica inclusividad y una transparencia genuina, que debe ir más allá de simplistas aproximaciones dogmáticas y de estrechos paradigmas ideológicos.

Debemos avanzar hacia un sistema que brinde a todos sus Miembros seguridad y previsibilidad, pero que al mismo tiempo brinde a los países en desarrollo espacios suficientes y herramientas efectivas para que puedan avanzar armoniosamente en el logro de sus objetivos de desarrollo económicos y sociales. En su calidad de Presidente del Comité de Negociaciones Comerciales (CNC), usted podría realizar contribuciones significativas en este ámbito.

Con relación a la Ronda de Doha y de manera especial con respecto a la Novena Conferencia Ministerial de Bali, declaramos lo siguiente:

En lo sustantivo, consideramos que el componente de desarrollo debe tener un contenido concreto, mensurable y operativo, es decir, no tienen sentido las formulaciones ambiguas o carentes de contenido efectivo; tampoco tienen sentido las recreaciones o reformulaciones de disposiciones meramente declarativas. Entre otras cosas, el claro e inequívoco mandato contenido en el párrafo 41 de la Declaración de Doha debe necesariamente reflejarse a través de resultados vinculantes, efectivos y operativos.

En lo procesal, en Bali tendría que establecerse alguna secuencia referencial o, por lo menos, definirse ciertos hitos que orienten el desarrollo de las negociaciones de Doha.

Le reitero nuestro apoyo y le auguro el mayor de los éxitos.

42. Guinea

Al igual que los oradores que me han precedido, deseo felicitar sinceramente una vez más, en nombre de las autoridades de Guinea, al Embajador Azevêdo por su elección al frente de la Organización Mundial del Comercio. También felicito al Embajador Yi de China, al Sr. Brauner de Alemania, al Sr. Shark de los Estados Unidos de América, y a nuestro hermano, el Embajador Agah de Nigeria, así como al nuevo Jefe de Gabinete, el Embajador Yeend de Australia. Guinea no tiene duda alguna de que la larga y amplia experiencia de esas distinguidas personalidades brindará al Director General el pleno apoyo que necesita para llevar adelante la labor de nuestra Organización.

La República de Guinea ha tomado nota de la declaración de apertura del Director General y se siente complacida por la prioridad asignada a las cuestiones de desarrollo en la Ronda de Doha, y en particular a las preocupaciones legítimas de los países menos adelantados.

En su declaración introductoria, el Director General señaló una serie de prioridades que podrían allanar el camino a Bali. Mi país acoge con beneplácito las consultas que se propone celebrar sobre esas prioridades de manera transparente, abierta e incluyente.

Guinea aprovecha esta oportunidad para reafirmar su compromiso con el sistema multilateral de comercio basado en normas equitativas y mutuamente beneficiosas para todos, así como su firme determinación de participar activamente en las negociaciones de la Ronda de Doha para el Desarrollo.

Desde el inicio de la Ronda en 2001, Guinea nunca ha dejado de creer en la legitimidad de esas negociaciones y considera por eso que éste es un momento oportuno para reafirmar su compromiso. Mi país espera que varias de las preocupaciones de los países menos adelantados sirvan de guía en la Novena Conferencia Ministerial que se celebrará en Bali para avanzar en las demás esferas de negociación.

Guinea querría integrarse en la economía mundial aprovechando las oportunidades de acceso a los mercados otorgadas por los Miembros de la OMC, pero sólo podrá lograrlo si recibe un apoyo constante en sus esfuerzos por superar los obstáculos relacionados con la oferta, la infraestructura básica y la productividad. En este sentido, la asistencia técnica y el fomento de la capacidad comercial siguen siendo esenciales para alcanzar esos objetivos. Sin embargo, como es bien sabido, las limitaciones de la oferta sólo podrán superarse mediante programas como el Marco Integrado Mejorado y la Ayuda para el Comercio. Guinea alienta al Director General a que prosiga e intensifique la labor ya realizada en el contexto del Marco Integrado Mejorado y la Ayuda para el Comercio.

Los países menos adelantados han expresado en un documento consolidado una serie de preocupaciones a los Miembros, y desearían ver resultados tangibles durante la Ronda de Doha y posteriormente.

Por supuesto, está la Novena Conferencia Ministerial de Bali, pero los Miembros de la OMC no deben dejar de pensar más allá de Bali. Para dar un nuevo impulso al proceso de negociación de la Ronda de Doha para el Desarrollo y a las actividades de la Organización Mundial del Comercio, Guinea cifra sus esperanzas en la capacidad de negociación del Director General como facilitador y Presidente del Comité de Negociaciones Comerciales.

Estoy convencido de que la intervención personal del Director General nos ayudará a avanzar en lo que respecta a las preocupaciones de los países menos adelantados, entre ellos Guinea. Estas inquietudes se refieren, entre otras cosas, a los beneficios económicos del acceso a los mercados, la seguridad alimentaria, las normas de origen, los obstáculos no arancelarios, el apoyo a las iniciativas de diversificación por el Marco Integrado Mejorado y la Ayuda para el comercio, la facilitación del comercio, la cuestión del algodón y la adhesión de los PMA a la OMC.

Para concluir, quiero transmitir nuevamente las felicitaciones de las autoridades de Guinea al Embajador Azevêdo y asegurarle la plena cooperación y el apoyo de la Misión Permanente de Guinea en Ginebra.

43. Costa Rica

Costa Rica apoya las declaraciones formuladas en nombre del GRULAC y el Grupo de Cairns. El mensaje pronunciado hoy en este Consejo por el nuevo Director General ha sido una señal del compromiso con el sistema multilateral de comercio, que debería alentarnos a todos a hacer cuanto esté a nuestro alcance para apoyarlo en la consecución de los objetivos que ha establecido. Roberto, Costa Rica lo felicita, le desea el mayor de los éxitos y lo apoyará activamente en sus esfuerzos por fortalecer el sistema multilateral de comercio de manera que el camino hacia Bali nos permita lograr los acuerdos que requieren nuestra Organización y nuestros países. Mis felicitaciones también van dirigidas a los nuevos Directores Generales Adjuntos David, Yi, Karl y Fred, al igual que a Tim. Son todos ellos expertos de alto nivel y les deseamos un buen trabajo y excelentes resultados. Hacemos llegar igualmente nuestro agradecimiento a Alejandro, Rufus, Harsha y Valentine, y también a Pascal y Arancha, y les deseamos el mayor de los éxitos en sus nuevos emprendimientos.

Sabemos cuál es la parte de la labor de esta Organización en que no hemos cumplido nuestro mandato en los últimos años. Sabemos por eso que en Bali tenemos que demostrar que la OMC puede lograr acuerdos comerciales multilaterales. Nos complace en este sentido el mensaje de la reciente declaración del G-20 porque en él se indica el camino correcto que debemos seguir para la consecución de un sistema comercial abierto y basado en normas que es fundamental para reactivar el crecimiento mundial. Subrayamos la importancia del comercio como clave para el crecimiento económico, el desarrollo sostenible y la creación de empleo a nivel mundial y en el plano nacional. El hecho de que los países del G-20 hayan reconocido la importancia de la libertad de comercio y la inversión en la recuperación económica y el desarrollo sostenible, así como el apoyo expresado a este respecto, deberían servir de guía en la labor que estamos realizando en la OMC a medida que nos acercamos a Bali, y en nuestros esfuerzos por asegurar el éxito de la Novena Conferencia Ministerial en diciembre. Quiero subrayar otros dos elementos que figuran en la declaración del G-20. En ella se afirma enérgicamente el compromiso de esos países contra el proteccionismo. Costa Rica aprueba y apoya la prórroga del compromiso de statu quo. En la declaración se reconoce también la importancia de las cadenas de valor mundiales. Este reconocimiento allanará el camino para la labor de la OMC sobre este importante fenómeno del comercio.

Costa Rica ha defendido esta tarea porque considera que las cadenas de valor mundiales ofrecen oportunidades valiosas para los países en desarrollo y para el establecimiento de vínculos con sectores del comercio mundial que pueden aportarles mayores beneficios. Las próximas semanas serán decisivas para que podamos lograr acuerdos en diciembre. Sin embargo, tendremos que negociar nuevamente a este respecto. Tenemos que determinar cuánto más podemos ceder en las negociaciones. La mayor flexibilidad y la adopción de las medidas que el G-20 ha reconocido con respecto a la liberalización del comercio nos traerán beneficios en los planos local y mundial. Por último, en las negociaciones, el fondo y la forma están estrechamente relacionados, y esta es la razón por la cual creemos que los principales actores deben estar presentes en la mesa de negociaciones. Deben estar presentes varios grupos y debe haber también diversas posiciones y perspectivas diferentes en cada negociación. Costa Rica espera y confía por eso en que las consultas sean inclusivas y las puertas estén abiertas a todas las delegaciones interesadas en participar.

44. Rwanda

Rwanda se adhiere a las declaraciones formuladas por Marruecos, Nepal y Jamaica, respectivamente, en nombre del Grupo Africano, el Grupo de los PMA y el Grupo ACP. Rwanda felicita calurosamente al Embajador Roberto Azevêdo por su nombramiento para ocupar el puesto de Director General de la OMC. Asimismo, transmitimos nuestras sinceras felicitaciones a los demás miembros de su equipo.

Hemos escuchado atentamente la declaración que formuló el Director General esta mañana. Acogemos con beneplácito su determinación de velar por que la OMC siga siendo el eje del sistema multilateral de comercio centrado en el desarrollo. Nos congratulamos de que haya destacado la

importancia de la transparencia, la apertura y la inclusión, así como del trabajo en equipo. Asimismo, celebramos que haya hecho hincapié en el logro de un resultado final positivo en Bali. A este respecto, Rwanda considera que el resultado de la reunión de Bali, en particular la conclusión de un acuerdo sobre la facilitación del comercio, dará impulso al desarrollo. Además, la ayuda para el comercio en la región permitirá a nuestros países integrarse en el sistema multilateral de comercio. Acogemos con satisfacción el compromiso de muchos asociados de continuar prestando apoyo, incluso para la aplicación de medidas de facilitación del comercio. Rwanda sigue teniendo una participación constructiva en el proceso de negociación y en la labor de esta Organización. El Ministro de Comercio e Industria de Rwanda, Sr. François Kanimba, que también es Vicepresidente de la Novena Conferencia Ministerial, colaborará estrechamente con otros miembros y otros ministros en pro del logro de un acuerdo en Bali.

Para concluir, quiero asegurarle que cuenta usted con el apoyo de mi delegación, que seguirá participando de manera constructiva en el proceso.

45. Colombia

Además de asociarnos a lo ya expresado por Perú, en representación del GRULAC, y de Australia en nombre del Grupo de Cairns, mi delegación toma la palabra en nombre del nuevo Embajador de Colombia ante esta Organización, Gabriel Duque, quien esperaba estar en Ginebra para esta fecha atendiendo esta sesión especial del Consejo General. Las cosas no salen siempre como uno lo desea y el Embajador Duque sólo llegará dentro de dos días, el próximo miércoles, a esta ciudad.

Dada su imposibilidad de estar aquí presente, me ha pedido que le dé la bienvenida como Director General de esta Organización y le desee el mayor de los éxitos a usted y a su excelente equipo de trabajo, y también le reitere el compromiso del Gobierno colombiano con el sistema multilateral de comercio y, especialmente, con una exitosa reunión ministerial en Bali.

Y, en su nombre, deseo expresarle a usted su entera disposición y compromiso y su ánimo de llegar a trabajar decididamente durante los próximos días para ayudarlo a lograr tal resultado, sacando adelante este conjunto de entregables -que sin duda están a nuestro alcance si aprovechamos adecuadamente el tiempo que nos resta-.

46. Côte d'Ivoire

La delegación de Côte d'Ivoire acoge con beneplácito la reanudación de las actividades después del receso de verano y se complace en verlo dirigir la labor del Consejo con su habitual eficiencia.

La delegación de Côte d'Ivoire se adhiere a las declaraciones formuladas por el Embajador de Marruecos en nombre del Grupo Africano, el Embajador de Jamaica en nombre del Grupo ACP y el Embajador del Togo en nombre de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMOA).

La delegación de Côte d'Ivoire también aprovecha esta oportunidad para expresar una vez más sus sinceras felicitaciones al nuevo Director General de la OMC, Excmo. Sr. Roberto Azevêdo, y expresa en breves palabras su preocupación acerca de la Ronda de Doha, dado que, si bien tiene importancia crítica, la Novena Conferencia Ministerial que se celebrará en Bali en el próximo mes de diciembre es sólo un paso más, por lo demás importante, en la consecución de nuestros objetivos de desarrollo.

Señor Director General: mi delegación acoge con beneplácito su nombramiento para dirigir esta Organización y, por ser esta la primera vez que participa en la labor del Consejo como Director General, desea felicitarlo sinceramente y darle las gracias por su compromiso e interés mostrado en las cuestiones de desarrollo, como indica su apoyo a la cuestión del algodón.

La dimensión de desarrollo en la OMC, que se refleja en parte en el concepto de "trato especial y diferenciado", sigue siendo un imperativo que debe servir de guía en la Ronda de Doha, llamada "Ronda sobre el Desarrollo" por ese motivo. De hecho, en última instancia, las economías de los países en desarrollo, como Côte d'Ivoire, se verán perjudicadas si las negociaciones de Doha no llegan a buen término.

A este respecto, mi delegación tiene sumo interés en que se establezca un calendario que permita examinar lo antes posible las cuestiones sustantivas que se someterán a la consideración de

nuestros Ministros en Bali. El problema radica precisamente en el contenido y las cuestiones de fondo, de carácter más político que técnico. Por lo tanto, para acelerar el proceso y en particular, resolver esas cuestiones, es esencial que los responsables de la formulación de políticas intensifiquen su participación y den muestras cabales de su compromiso.

Por esta razón, en un contexto que desde septiembre de 2008 se ha caracterizado por la mayor crisis económica y financiera que haya ocurrido desde la Gran Depresión, las dificultades intrínsecas de nuestras economías, que bregan por sumarse a las filas de las llamadas economías emergentes, no harán más que agravarse si se sigue retrasando la conclusión de la "Ronda de negociaciones sobre el desarrollo".

Éste es el motivo por el cual es tan urgente como deseable que los responsables de la formulación de políticas apoyen explícitamente, en sus declaraciones y mediante compromisos al más alto nivel, el logro de un resultado positivo en Bali, que infundiría nueva vida a las negociaciones.

Teniendo esto presente, la delegación de Côte d'Ivoire expresa su disposición a apoyar sus iniciativas y le desea el mayor de los éxitos en el cumplimiento de su misión.

47. Uganda

Señor Presidente: al tomar la palabra por primera vez, quiero transmitir mis sinceras felicitaciones y las de mi delegación al Embajador Roberto Azevêdo por su nombramiento para ocupar el alto cargo de Director General de la OMC. Nos asociamos a las declaraciones de otros oradores para dar la bienvenida al nuevo Director General en este momento en que muchos están haciendo un esfuerzo por ver el lado positivo del futuro de la OMC.

Somos optimistas: estimamos que el Director General, con su vasta experiencia y su profundo conocimiento de cómo funciona la OMC, y con el apoyo de su competente equipo de Directores Generales Adjuntos ayudará a subsanar las deficiencias existentes a fin de renovar las esperanzas que tantos han cifrado en esta institución. Para Uganda es imperativo que la OMC continúe desempeñando la importante función de velar por que siga habiendo un sistema comercial abierto, basado en normas, previsible y no discriminatorio. Es importante para nuestra delegación que la OMC, como instrumento de desarrollo sostenible, promueva el comercio, el desarrollo y la mitigación de la pobreza. Reiteramos que seguiremos apoyando al Director General para alcanzar resultados sostenibles, incluida la reforma de esta Organización.

Señor Presidente: como muchos otros, sabemos que el Señor ha derramado sus bondades en algunas partes del mundo, en que el combustible fluye con tanta abundancia como el agua fluye en Uganda. Es más, nos han dicho que el agua es más cara que el combustible en esas regiones del mundo. En Uganda ocurre lo contrario. En los preparativos para viajar a Bali hemos observado que el equipaje está listo pero el combustible para el viaje es extremadamente escaso. Tenemos la esperanza de que todos trabajaremos sin descanso no sólo para lograr resultados en Bali sino también para que esos resultados realmente contribuyan a mejorar las condiciones de vida de todos. Por lo tanto, nos sumamos a las declaraciones formuladas por el Grupo Africano, el Grupo de los PMA y el Grupo ACP.

Concluyo citando a Maya Angelou:

"Cada uno de nosotros tiene el derecho y la responsabilidad de evaluar el camino que tiene por delante y los que ya ha recorrido, y si el camino por recorrer es azaroso o poco auspicioso y el camino de regreso nos hace vacilar, debemos valernos de nuestra fuerza de voluntad para cambiar de rumbo llevando solamente el equipaje necesario. Si esa opción es también inaceptable, debemos estar dispuestos a cambiar de camino nuevamente sin avergonzarnos".

48. Uruguay

Tenemos el gran placer de dar la bienvenida al nuevo Director General, Embajador Roberto Azevêdo. También es un honor poder decir que por primera vez un representante de nuestra región está al mando de esta Organización. Nos adherimos a la declaración formulada por el Embajador del Perú en nombre del GRULAC. También nos sumamos a la declaración formulada por el Embajador de la República Dominicana en nombre del Grupo

Informal de Países en Desarrollo. Esas declaraciones expresan nuestra satisfacción y revelan que somos conscientes de la labor que nos espera en el futuro. En nombre de mi país, transmito mis felicitaciones al Director General y le deseo el mayor de los éxitos en esta nueva etapa que se inicia, y también quiero afirmar que mi delegación brindará su pleno apoyo en el dificultoso camino que hemos de recorrer hasta la Conferencia Ministerial de Bali. La Conferencia es un importante primer paso para salir del estancamiento y concluir la Ronda de Doha.

A juicio del Uruguay, la OMC desempeña un papel importante, ya que representa un marco jurídico que ofrece ciertas garantías para los Miembros en el comercio internacional. Hemos escuchado con mucha atención su declaración de apertura formulada esta mañana y estamos plenamente de acuerdo con lo que usted ha dicho. Estamos convencidos de que un sistema multilateral de comercio con normas claras, transparentes y previsibles, que sean a la vez justas y equitativas, contribuirá al desarrollo de todos los Miembros. Por esa razón, consideramos que la labor que tenemos por delante es muy importante, porque nos obliga a hacer progresos en esferas como la agricultura. A este respecto, apoyamos plenamente la declaración formulada por el nuevo Embajador de Australia en nombre del Grupo de Cairns.

Señor Presidente: los desafíos son enormes pero no imposibles. Como señaló usted en su discurso de apertura, los 84 días que faltan para la Conferencia Ministerial de Bali deben ser días de intensas negociaciones en los tres pilares: agricultura, desarrollo y facilitación del comercio. También estamos de acuerdo con el Director General en que el tiempo apremia. Por ello, hacemos un llamamiento a todos los Miembros de la Organización para que participen de manera constructiva, flexible y decidida a fin de que la Conferencia Ministerial de Bali concluya con éxito. Mi delegación está dispuesta a contribuir de manera positiva a este proceso y a la ardua labor que tiene ante sí el Director General.

49. Guatemala

En nombre de nuestro país, Guatemala, aprovechamos esta oportunidad para sumarnos a las felicitaciones y palabras de bienvenida dirigidas al nuevo Director General de esta Organización, Sr. Roberto Azevêdo. Como país, reconocemos las cualidades profesionales y diplomáticas del Sr. Azevêdo y estamos convencidos de que su labor como Director General contribuirá de manera decisiva a reforzar el sistema multilateral de comercio.

Guatemala es un país en desarrollo. Aunque pequeño, participa plenamente en el sistema multilateral de comercio. Así lo indica su participación en diferentes coaliciones de negociación, y el hecho de recurrir periódicamente al sistema de solución de diferencias. Hemos sido testigos de que las normas y los procedimientos de la OMC ofrecen estabilidad jurídica a las relaciones comerciales internacionales, que es tan necesaria para promover el desarrollo, el crecimiento económico y, por lo tanto, la lucha contra el proteccionismo. Es por ello que hemos escuchado con gran entusiasmo la declaración en la que el Director General ha esbozado su visión. Queremos que sepa que lo apoyamos firmemente en sus esfuerzos. Tenemos muchos desafíos que superar para llevar a buen término las negociaciones de la Ronda de Doha y también para seguir fortaleciendo la Organización. Pero esas negociaciones nos brindan la oportunidad de erradicar la pobreza.

Como país pequeño, hemos cifrado grandes esperanzas en la Conferencia Ministerial de Bali. Para que la Ronda de Doha tenga una conclusión satisfactoria, será necesario que nos concentremos de manera pragmática en los distintos problemas pendientes. Sabemos muy bien que el Sr. Roberto Azevêdo desempeñará una función decisiva en ese sentido y por lo tanto lo apoyaremos plenamente en su futura labor.

50. Pakistán

Mi delegación desea sumarse a los demás oradores para felicitar al Sr. Roberto Azevêdo al asumir su cargo como nuevo Director General de esta Organización.

Roberto, siempre hemos valorado su clara visión y su capacidad para trabajar en forma constructiva para lograr un equilibrio entre distintos intereses. Confiamos en que su liderazgo nos permitirá seguir consolidando nuestra orgullosa tradición de colaborar de manera transparente e incluyente en pro del bien común.

También damos la bienvenida a los miembros de su equipo, en particular a los Directores Generales Adjuntos y al Jefe de Gabinete. Contamos con un equipo competente y dedicado que conoce bien esta Organización. También deseamos expresar nuestro profundo agradecimiento a los Directores Generales Adjuntos y al Jefe de Gabinete salientes.

Señor Presidente, estamos seguros de que el nuevo Director General y su equipo podrán dirigir esta Organización haciendo frente a los retos que tiene por delante, especialmente en la Conferencia Ministerial de Bali y en el período subsiguiente. Tenemos la responsabilidad colectiva de asegurar que la Conferencia Ministerial de Bali sea un éxito. Tenemos mucho terreno por recorrer en poco más de 10 semanas. Los resultados que se espera alcanzar en Bali en tres esferas -el trato especial y diferenciado y las cuestiones relativas a los PMA, la agricultura y la facilitación del comercio- están vinculados entre sí; por lo tanto, el logro de un equilibrio entre estas tres esferas es realista y factible. Instamos pues a los Estados Miembros a que adopten un enfoque más flexible y positivo para lograr el consenso. Éste es el momento de pasar de los debates técnicos a una participación activa en la solución de los problemas pendientes a fin de no perder la fuerza que nos impulsa hacia delante.

También hacemos hincapié en la necesidad de adoptar un enfoque equilibrado en las negociaciones, sobre todo teniendo en cuenta las necesidades de los países en desarrollo y los países menos adelantados. Se debe conceder igual importancia a las dos secciones del acuerdo sobre la facilitación del comercio y con respecto a la agricultura tanto los países desarrollados como en desarrollo deben dar muestras de igual flexibilidad.

En cuanto al futuro, al tiempo que ultimamos el paquete de Bali, debemos centrar la mira en la elaboración de un programa de trabajo para la Ronda sobre el Desarrollo después de la Novena Conferencia Ministerial.

Antes de concluir, mi delegación rinde homenaje a Renato Ruggiero, cuya incansable energía y dedicación a esta Organización y al multilateralismo contribuyeron a establecer la OMC sobre una sólida base. Hacemos llegar nuestras condolencias a su familia y sus amigos.

51. Camerún

Mi delegación da la bienvenida al nuevo Director General, Embajador Azevêdo, y a su equipo. Al mismo tiempo, deseo encomiar la labor de su predecesor y del equipo anterior, que ya recibió su muy merecido homenaje.

Mi delegación hace suyas las declaraciones formuladas por el Grupo Africano, el Grupo ACP y el Grupo Oficioso de los Países en Desarrollo y también felicita al Director General por la importante declaración que formuló esta mañana, en la que expuso su visión de la labor que ha de realizar durante su mandato. Se trata de una visión integral que abarca la labor de la Secretaría, el proceso de Doha y el funcionamiento cotidiano de la Organización. También se asigna importancia a la cuestión de la metodología.

Señor Director General, en vista de que hoy ha reiterado y ampliado la declaración que formuló durante su audiencia en esta misma sala -declaración que, dicho sea de paso, ya fue aprobada por mi país- la delegación del Camerún no tiene ninguna dificultad para apoyar su visión y se compromete a respaldar todas las iniciativas encaminadas a lograr resultados que estén a la altura de las expectativas de los Miembros.

Usted ha asignado máxima prioridad al éxito de la próxima Conferencia Ministerial. De hecho, varias delegaciones han subrayado la importancia y la urgencia para llegar a un acuerdo en esa ocasión. La mayoría de las delegaciones parecen ser conscientes de ello. Tal vez deberíamos considerar la manera en que se tienen en cuenta los intereses de las delegaciones que desean fervientemente formar parte de ese acuerdo.

No obstante, en lo que respecta a la labor futura, algunos Miembros quizás deseen tener una idea más clara del programa posterior a Bali, aunque no sea posible precisarlo en este momento.

Mi delegación mantendrá una actitud constructiva, como lo hizo durante el proceso de negociación que condujo al Acuerdo de Ginebra sobre el Comercio de la Banana en diciembre de 2009, y no

tendrá ningún problema en apoyar las medidas en pro de un acuerdo equilibrado que refleje las preocupaciones de todos los Miembros.

52. República Bolivariana de Venezuela

Señor Presidente, llegué a Ginebra hace pocos días para representar a la República Bolivariana de Venezuela en la OMC. Defenderemos la visión de nuestro país sobre el comercio internacional y las reglas en que se basa ese comercio. Trabajaremos de manera constructiva con usted, señor Presidente, y con el nuevo Director General. Además, aprovechamos esta ocasión para darle la bienvenida.

Hemos escuchado hoy el discurso pronunciado por el Director General, quien, entre muchos otros aspectos, ha subrayado que los países en desarrollo se enfrentan hoy con nuevas dificultades a causa de la crisis económica y financiera. Es evidente que esta crisis ha generado más pobreza, más desempleo y más desigualdad. A pesar de los logros alcanzados por los países desarrollados después de la guerra, esos países también están sintiendo los efectos de la crisis. La pobreza, la miseria, el desempleo y la desigualdad están aumentando. Éste es el contexto en que debe actuar la OMC para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio y asegurar que las relaciones comerciales internacionales sean más justas y estén basadas en la solidaridad. Consideramos especialmente importante el compromiso asumido por el Director General, que ha prometido trabajar en favor de todos los países de manera transparente e inclusiva. Queremos rendir homenaje a ese compromiso y subrayar que Venezuela se considera bien representada por el Sr. Azevêdo, un diplomático del Brasil que ha tenido una larga carrera y que conoce todos estos temas mejor que nadie. Creo que tenemos una persona excepcional de América Latina al frente de esta Organización que llevará a cabo una excelente labor.

En Venezuela estamos convencidos de que debemos mejorar el sistema multilateral de comercio basado en los principios de complementariedad y cooperación, encaminados a lograr la justicia social en el mundo. Estoy seguro de que el nuevo Director General, con el apoyo de Venezuela, tendrá éxito en el futuro. Venezuela da una muy cordial bienvenida al Sr. Roberto Azevêdo, que viene de un país amigo, el Brasil.

53. Reino Unido

El Embajador Pangratis, hablando en nombre de la Unión Europea, ha señalado que apoyamos firmemente el logro de un acuerdo sobre la Novena Conferencia Ministerial. Además, en mi calidad de Presidente del Grupo de los Ocho, quiero recordar que, tal como nos hemos comprometido, estamos dispuestos a proporcionar, en el marco de nuestros compromisos de ayuda para el comercio, un volumen importante de asistencia técnica y destinada a la creación de capacidad para contribuir a la aplicación del acuerdo de comercio sobre facilitación del comercio y, en particular, ayudar a los países menos adelantados. El Primer Ministro del Reino Unido, David Cameron, señaló la semana pasada en la Cumbre del Grupo de los 20 que el comercio es el motor más potente del crecimiento y que apoyamos al nuevo Director General un 110% en sus esfuerzos por lograr un acuerdo en Bali. El Ministro de Comercio de mi país tendrá el honor de ser uno de los Vicepresidentes de la Conferencia de Bali, y como tal espera colaborar estrechamente con el Presidente de la Conferencia, el Ministro de Comercio de Indonesia, y con los demás Vicepresidentes.

54. Argelia (Observador)

La delegación de Argelia se suma las declaraciones formuladas por el Grupo Africano, el Grupo Árabe y el Grupo Informal de Países en Desarrollo para dar una cálida bienvenida al Sr. Roberto Azevêdo tras su nombramiento como Director General de la OMC. Nos complace mucho verlo en ese cargo, no sólo porque lo conocemos y lo respetamos, sino también porque representa a todos los países en desarrollo. Confiamos en que, con su experiencia y su visión de las cuestiones que se abordan en esta Organización, dé nuevo impulso a la OMC en un momento decisivo. Mi país es plenamente consciente de su determinación de asegurar que la Conferencia Ministerial de Bali tenga éxito y se compromete a apoyarlo plenamente en esa labor y en todas las tareas que le aguardan durante su mandato. La Conferencia de Bali ya está muy próxima; no obstante, hay otras cuestiones que merecen especial atención por parte de los Miembros. Para Argelia, la adhesión a la OMC tiene suma importancia; contamos con su apoyo, su asesoramiento y su mediación para acelerar el proceso de adhesión de nuestro país a la OMC. Por último,

permítame una vez más felicitarlo calurosamente en nombre de las altas autoridades de mi país y desearle pleno éxito en su misión.

55. Seychelles (Observador)

La República de Seychelles se suma a las declaraciones formuladas en nombre del Grupo Africano y el Grupo ACP. Felicita sinceramente al Sr. Roberto Azevêdo por su elección como sexto Director General de la OMC y, dada su experiencia, confía en que con el apoyo de su equipo dirigirá la Organización con máxima eficiencia.

Señor Director General, la República de Seychelles aprovecha esta oportunidad para reafirmar la gran importancia de las adhesiones a la OMC para aumentar el número de Miembros y para que la Organización tenga un carácter verdaderamente universal. También hace un llamamiento a todos los Estados Miembros para que presten todo su apoyo a los países en proceso de adhesión a fin de que puedan alcanzar esa meta. Quiero asegurarle que la República de Seychelles está resuelta y preparada para convertirse en Miembro de la OMC y colaborar estrechamente con la Secretaría y los Estados Miembros para alcanzar los objetivos de la Organización.

La República de Seychelles tiene el honor de desearles a usted y a su equipo éxito en el cumplimiento de su mandato.

56. Yemen (Observador)

Gracias, señor Presidente, por dar a mi delegación la oportunidad de hacer uso de la palabra para dar una cálida bienvenida al Sr. Roberto Azevêdo como nuevo Director General de la OMC, y lo que es más importante, desearle el mayor de los éxitos en la conducción de la OMC en las semanas y años venideros.

Mi delegación también se suma a las declaraciones formuladas por las delegaciones de Egipto y Nepal en nombre de los Estados Árabes y de los PMA, respectivamente, que describieron elocuentemente algunas prioridades de la labor futura, en particular la Novena Conferencia Ministerial.

La undécima y última reunión del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión del Yemen está programada para el 26 de septiembre por la tarde, con miras a la aprobación del conjunto de documentos de adhesión, a saber, el proyecto de informe del Grupo de Trabajo, el proyecto de calendario de concesiones y compromisos sobre mercancías y el proyecto de lista de compromisos específicos en materia de servicios.

Mi delegación aprovecha esta ocasión para expresar su sincero agradecimiento a los Miembros de la OMC por su decisión anticipada, adoptada por consenso, de invitar al Yemen a ser Miembro de esta augusta institución.

Por último, la delegación del Yemen tiene sumo interés en que se adelanten en consecuencia los trabajos relativos a la disposición de los asientos y la lista de oradores en éste y otros eminentes órganos de la OMC.

57. Bahamas (Observador)

Las Bahamas agradecen al Consejo General la oportunidad de hacer uso de la palabra en la Organización Mundial del Comercio en este día en que toma posesión de su cargo el nuevo Director General.

Las Bahamas dan la bienvenida al Excmo. Sr. Roberto Azevêdo a su nuevo cargo en Ginebra. Estoy seguro de que los brasileños se sienten orgullosos y de que el Grupo de Estados de América Latina y el Caribe se enorgullecen de que uno de los suyos pase a ocupar un puesto tan influyente en el mundo.

Señor Presidente, señor Director General, las Bahamas también tienen una nueva función en Ginebra. Cuando el Muy Honorable Primer Ministro nombró Representante Permanente y Embajadora a la Excma. Sra. Rhoda Jackson, se refirió concretamente a su papel como embajadora para las cuestiones comerciales. Cuando la Sra. Jackson asumió sus funciones tras

presentar sus credenciales al Director General de la Oficina de las Naciones Unidas el 21 de mayo de 2013, la Misión Permanente del Commonwealth de las Bahamas ante las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales iniciaron prontamente gestiones con esta Organización para concluir su proceso de adhesión.

Las Bahamas solicitaron su ingreso en esta Organización en 2001. Sus autoridades sucesivas han integrado el comercio en las políticas de desarrollo del país. Nuestras industrias principales siguen siendo el turismo y los servicios financieros -ambos propiedad de capitales nacionales y extranjeros- que comprenden un gran número de entidades como bancos y servicios de hotelería. Como pequeño Estado insular en desarrollo, constantemente debemos hacer frente al elevado costo de los cambios institucionales. No obstante, señor Director General, damos las gracias a su Organización por ofrecernos asistencia técnica a lo largo de los años.

Señor Presidente, señor Director General, Estados Miembros: las Bahamas tienen sumo interés en colaborar con todos los países Miembros de esta Organización. Estamos convencidos de la importancia del comercio internacional. Las Bahamas desean ser reelegidas este año como miembro del Consejo de la Organización Marítima Internacional (OMI) en la categoría "C", para garantizar la protección, la seguridad y la prosperidad del comercio internacional, que se refleja a diario en los miles de buques que enarbolan su paellón.

El pueblo de las Bahamas ha comerciado a nivel internacional con países de todos los continentes por cientos de años. Su decisión de adherirse a la OMC parece haber sido determinada por el destino mucho antes de que pudiera concebirla. Actualmente mi Gobierno está tomando medidas sistemáticas para reformar el sistema de impuestos del país.

Se introducirá un impuesto al valor añadido (IVA) y al mismo tiempo se reducirán en una magnitud las líneas arancelarias. El IVA es una norma del mundo desarrollado que las Bahamas espera estar algún día en condiciones de aplicar.

Señor Presidente, señor Director General, Estados Miembros: las Bahamas esperan la celebración de la próxima Reunión Ministerial en Bali (Indonesia), en la que el Ministro de Servicios Financieros, que está encargado de las cuestiones de comercio Internacional, colaborará con todos los países con la esperanza de ser invitado finalmente a ser miembro de la Organización el próximo año.

En nombre del Primer Ministro, los Ministros de Relaciones Exteriores y de Servicios Financieros, el Embajador y el pueblo de las Bahamas, damos la bienvenida al Excmo. Sr. Azevêdo en su nueva función y hacemos votos por que Dios lo acompañe en su misión.

58. Kazajstán (Observador)

Felicito calurosamente al Embajador Roberto Azevêdo, que comienza su mandato como Director General de la OMC, y le deseo el mayor de los éxitos en el desempeño de este importante cargo. También transmito mis felicitaciones y mis mejores deseos al excelente equipo de nuevos colaboradores del Director General, bajo la dirección del Jefe del Gabinete, Embajador Tim Yeend, y a los Directores Generales Adjuntos que acaban de ser nombrados. También deseamos expresar nuestra gratitud a los Directores Generales Adjuntos salientes, Sra. Rugwabiza, Sr. Singh, Sr. Yerxa y, en particular, al Embajador Alejandro Jara, por apoyar plenamente a Kazajstán en su proceso de adhesión a la OMC. Les deseamos éxito en sus futuras actividades.

Aprovecho esta oportunidad para confirmar el compromiso del Gobierno de Kazajstán con el sistema multilateral de comercio y la máxima prioridad que asigna a su integración en el sistema. Confiamos y esperamos que, con el apoyo y la actitud constructiva de los Miembros y el respaldo de la Secretaría bajo la capaz dirección del Director General, Sr. Roberto Azevêdo, Kazajstán pase a ser Miembro de la OMC en un futuro próximo.
